

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT (UE) Nru 167/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tal-5 ta' Frar 2013
dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(ĠU L 60, 2.3.2013, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 tad-19 ta' Settembru 2014	L 364	1	18.12.2014
► <u>M2</u>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1788 tal-14 ta' Lulju 2016	L 277	1	13.10.2016



**REGOLAMENT (UE) Nru 167/2013 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-5 ta' Frar 2013

**dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-
agrikoltura u għall-forestrija**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

KAPITOLU I

SUĠĠETT, AMBITU U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti amministrattivi u tekniċi għall-approvazzjoni tat-tipu s-sorveljanza tas-suq tal-vetturi godda kollha, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati msemmija fl-Artikolu 2(1).

Dan ir-Regolament ma japplikax għall-approvazzjoni ta' vetturi individwali hlief jekk l-Istati Membri li jagħtu tali approvazzjonijiet ikollhom jaċċettaw kwalunkwe approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mogħtija skont dan ir-Regolament minflok skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti.

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għas-sorveljanza tas-suq tal-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati li jkunu soġġetti għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament. Dan ir-Regolament ukoll jistabbilixxi r-rekwiżiti għas-sorveljanza tas-suq ta' komponenti u tagħmir għal tali vetturi.

3. Dan ir-Regolament huwa bla ħsara għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar is-sikurezza stradali.

Artikolu 2

Ambitu

1. Dan ir-Regolament japplika għall-approvazzjoni tat-tip u għall-approvazzjoni individwali ta' vetturi agrikoli u tal-forestrija, kif deskritti fl-Artikolu 4, mfassla u mibnija fi stadju wiehed jew aktar, u għal sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi, kif ukoll partijiet u tagħmir separat mfassal u mibni għal tali vetturi.

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi li ġejjin:

- (a) tratturi (kategoriji T u C);
- (b) karrijiet (kategorija R); u
- (c) makkinarju rmunkat interkambjabbli (kategorija S).

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal makkinarju interkambjabbli li jintrefa' kompletament mill-art jew li ma jistax jartikola madwar assi vertikali meta l-vettura li jkun marbut magħha tkun qed tintuża fit-triq.

▼B

3. Għall-vetturi li ġejjin, il-manifattur jista' jagħzel jekk japplikax għal approvazzjoni skont dan ir-Regolament jew jekk ikunx konformi mar-rekwiżiti nazzjonali kkonċernati:

- (a) karrijiet (kategorija R) u tagħmir irmunkat interkambjabbli (kategorija S);
- (b) tratturi għat-tqeghid tat-toroq (kategorija C);
- (c) tratturi bir-roti għal skopijiet speċjali (kategoriji T4.1 u T4.2).

*Artikolu 3***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u tal-atti elenkati fl-Anness I, għajr fejn ikun ipprovdut mod ieħor fihom, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "approvazzjoni tat-tip" tfisser il-proċedura li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;
- (2) "approvazzjoni tat-tip tal-vettura shiħa" tfisser approvazzjoni tat-tip li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura mhux shiħa, shiħa jew li għet kompluta tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;
- (3) "approvazzjoni tat-tip tas-sistema" tfisser approvazzjoni tat-tip fejn awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li sistema mmuntata f'vettura ta' tip speċifiku tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;
- (4) "approvazzjoni tat-tip ta' komponent" tfisser approvazzjoni tat-tip fejn awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li komponent, indipendentement mill-vettura, jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;
- (5) "approvazzjoni tat-tip ta' unità separata teknika" tfisser approvazzjoni tat-tip fejn awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li l-unità separata teknika tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti fir-rigward ta' wieħed jew diversi tipi speċifikati ta' vetturi;
- (6) "approvazzjoni tat-tip nazzjonali" tfisser proċedura ta' approvazzjoni tat-tip stabbilita bil-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, fejn il-validità ta' tali approvazzjoni tkun limitata għat-territorju ta' dan l-Istat Membru;
- (7) "approvazzjoni tat-tip tal-UE" tfisser il-proċedura li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta' dan ir-Regolament;
- (8) "trattur" tfisser kull vettura bil-mutur, bir-roti jew jew bil-katina għall-agrikoltura jew il-forestrija li jkollha tal-anqas żewġ fusijiet u veloċità massima skont id-disinn ta' mhux anqas minn 6 km fis-siegħa, li l-funzjoni prinċipali tagħha hija l-potenza tal-ġibda u li tkun għet speċifikament iddisinjata biex tiġbed, timbotta, iġġorr u tattiva ċertu tagħmir interkambjabbli maħsub biex iwettaq xogħol agrikolu jew forestali, jew biex tirmonka karrijiet tal-agrikoltura jew tal-forestrija; tista' tiġi adattata biex iġġorr tagħbija fil-kuntest ta' xogħol agrikolu jew forestali u/jew tista' tiġi mghammra b'post wieħed jew aktar għall-passiġġieri;

▼B

- (9) “karru” tfisser kull karru agrikolu jew forestali maħsub l-aktar biex ikun irmunkat minn trattur u intiż biex iġorr tagħbijiet jew biex jipproċessa materjali u fejn il-proporzjon bejn il-massa massima li titgħabba li hi teknikament permissibbli u l-massa bla tagħbija ta’ dik il-vettura jkun daqs jew aktar minn 3,0;
- (10) “tagħmir irmunkat interkambjabbli” tfisser kwalunkwe vettura użata għall-agrikoltura u l-forestrija li hija ddisinjata biex tiġi rmunkata minn trattur, li tibdel jew iżżid il-funzjonijiet tagħha, tinkorpora element ta’ għodda b’mod permanenti jew tkun iddisinjata biex tipproċessa materjali, li tista’ tinkludi pjattaforma ta’ tagħbija ddisinjata u mibnija biex tirċievi kwalunkwe tip ta’ għodda u tagħmir mehtieg għal dawn l-iskopijiet u biex temporanjament jinħażen kwalunkwe materjal prodott jew mehtieg matul ix-xogħol u fejn il-proporzjon bejn il-massa massima li titgħabba li hi teknikament permissibbli u l-massa bla tagħbija ta’ dik il-vettura jkun anqas minn 3,0;
- (11) “vettura” tfisser kwalunkwe trattur, karru, jew tagħmir irmunkat interkambjabbli kif definit fil-punti 8, 9 u 10;
- (12) “vettura bażi” tfisser kwalunkwe vettura użata fl-istadju inizjali ta’ proċess ta’ approvazzjoni tat-tip f’diversi stadji;
- (13) “vettura mhux kompleta” tfisser kwalunkwe vettura li jonqosha mill-inqas stadju ieħor biex tkun kompleta u tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta’ dan ir-Regolament;
- (14) “vettura kompleta” tfisser vettura li tirriżulta mill-proċess ta’ approvazzjoni tat-tip f’diversi stadji, li tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta’ dan ir-Regolament;
- (15) “vettura kompluta” tfisser kwalunkwe vettura li m’għandhiex bżonn tiġi kkompletata biex tilhaq ir-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta’ dan ir-Regolament;
- (16) “vettura ta’ serje mitmuma” tfisser kwalunkwe vettura li hi parti minn stokk li ma jistax jitqiegħed għad-dispożizzjoni fis-suq jew ma jistax jibqa’ jkun disponibbli fis-suq, jiġi registrat jew jiddaħhal fis-servizz minhabba d-dhul fis-seħh ta’ rekwiżiti tekniċi għodda li għalihom ma gietx approvata;
- (17) “sistema” tfisser assemblaġġ ta’ apparat ikkombinat biex iwettaq funzjoni speċifika waħda jew aktar f’vettura u li huwa soġġett għar-rekwiżiti ta’ dan ir-Regolament jew xi atti delegati jew ta’ implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament;
- (18) “komponent” tfisser apparat soġġett għar-rekwiżiti ta’ dan ir-Regolament jew atti delegati jew ta’ implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament maħsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tiegħu jista’ jiġi approvat indipendentement mill-vettura skont dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta’ implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, fejn tali atti jipprovdu espressament għal dan;

▼B

- (19) “unità teknika separata” tfisser apparat soġġett għar-reqwiziti ta’ dan ir-Regolament jew għal xi atti delegati jew ta’ implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, mahsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tagħha jista’ jiġi approvat separatament, iżda biss fir-rigward ta’ tip speċifiku wiehed jew aktar ta’ vettura fejn tali atti jagħmlu dispozizzjonijiet espressament għal dan;
- (20) “komponenti” tfisser oġġetti użati għall-assemblaġġ ta’ vettura kif ukoll komponenti ta’ rikambju;
- (21) “tagħmir” tfisser kwalunkwe oġġett apparteni komponenti li jistgħu jiġu miżjudi ma’ vetturi jew installati magħha;
- (22) “komponenti jew tagħmir oriġinali” tfisser komponenti jew tagħmir manifatturati skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta’ produzzjoni pprovduti mill-manifattur tal-vettura għall-produzzjoni ta’ komponenti jew tagħmir għall-assemblaġġ tal-vettura partikolari; dan jinkludi komponenti jew tagħmir manifatturati fl-istess linja ta’ produzzjoni bħal dawn il-komponenti jew tagħmir; sakemm ma jiġix ippruvat il-kuntrarju teżisti l-preżunzjoni li komponenti jew tagħmir huma komponenti jew tagħmir oriġinali jekk il-manifattur jiċċertifika li huma ta’ kwalità identika għall-komponenti użati fl-assemblaġġ tal-vettura inkwistjoni u ġew manifatturati skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta’ produzzjoni tal-manifattur tal-vettura;
- (23) “komponenti ta’ rikambju” tfisser oġġetti li jiġu installati go vettura jew fuq vettura sabiex jiġu mibdula l-komponenti oriġinali ta’ dik il-vettura, inkluzi prodotti bħal lubrikanti li huma meħtieġa għall-użu ta’ vettura, bl-eċċezzjoni tal-fjuwil;
- (24) “sikurezza funzjonali” tfisser in-nuqqas ta’ riskju inaċċettabbli ta’ korrimment fiżiku jew ta’ ħsara lil saħħet il-persuni jew lil proprjetajiet minhabba perikli li jirrizultaw minn imġiba ta’ funzjonament hazin ta’ sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mekka-niċi, idrawliċi, pnevmatiċi, elettriċi u/jew elettroniki;
- (25) “manifattur” tfisser il-persuna naturali jew ġuridika responsabbli għall-awtorità ta’ approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip jew għall-proċess ta’ awtorizzazzjoni biex tkun żgurata l-konformità tal-produzzjoni u li hija responsabbli wkoll għal kwistjonijiet tas-sorveljanza tas-suq għall-vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati prodotti, irrelevanti mill-fatt jekk il-persuna naturali jew ġuridika tkunx involuta direttament fl-istadji kollha tal-konstruzzjoni tal-vettura, tas-sistema, tal-komponent jew tal-unità teknika separata li huma l-oġġett tal-proċess ta’ approvazzjoni

▼B

- (26) “rappreżentant tal-manifattur” tfisser kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni debitament mahtura mill-manifattur biex tirrapreżenta lill-manifattur quddiem l-awtorità tal-approvazzjoni jew l-awtorità għas-sorveljanza tas-suq u biex tagħixxi f’isem il-manifattur fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament;
- (27) “awtorità tal-approvazzjoni” tfisser l-awtorità ta’ Stat Membru stabbilita jew mahtura minn Stat Membru u nnotifikata lill-Kummissjoni mill-Istat Membru b’kompetenza għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip ta’ vettura, ta’ sistema, ta’ komponent jew unità teknika separata, għall-proċess ta’ awtorizzazzjoni, għall-hruġ u, jekk mehtieg, l-irtirar jew ir-rifjut ta’ ċertifikati ta’ approvazzjoni biex tagħixxi bhala punt ta’ kuntatt għall-awtoritajiet ta’ approvazzjoni ta’ Stati Membri oħra, biex taħtar servizzi tekniċi u biex tiżgura li l-manifattur jissodisfa l-obbligi tiegħu rigward il-konformità tal-produzzjoni;
- (28) “servizz tekniku” tfisser organizzazzjoni jew entità mahtura mill-awtorità tal-approvazzjoni ta’ Stat Membru bhala laboratorju tal-ittestjar, jew bhala entità għall-valutazzjoni tal-konformità biex iwettaq il-valutazzjoni inizjali u testijiet jew spezzjonijiet oħra, f’isem l-awtorità tal-approvazzjoni, fejn ikun possibbli li l-awtorità tal-approvazzjoni innifisha tmexxi dawn il-funzjonijiet;
- (29) “ittestjar mill-manifattur innifsu” tfisser it-tweqqif ta’ testijiet fil-faċilitajiet tiegħu stess, ir-reġistrazzjoni tar-riżultati tat-testijiet u s-sottomissjoni ta’ rapport, inklużi l-konkluzjonijiet, lill-awtorità tal-approvazzjoni minn manifattur li nhatar bhala servizz tekniku biex tiġi evalwata l-konformità ma’ ċerti rekwiżiti;
- (30) “metodu ta’ ttestjar virtwali” tfisser simulazzjonijiet bil-kompjuter, li tinkludi kalkoli, biex juru jekk vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfawx ir-rekwiżiti tekniċi ta’ att delegat adottat skont l-Artikolu 27(6) minghajr ma jkun mehtieg l-użu ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata fiżiċi;
- (31) “ċertifikat ta’ approvazzjoni tat-tip” tfisser id-dokument li bih l-awtorità tal-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li tip ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu ġew approvati;
- (32) “ċertifikat ta’ approvazzjoni tat-tip tal-UE” tfisser iċ-ċertifikat abbażi tal-mudell stabbilit fl-att ta’ implimentazzjoni adottat skont dan ir-Regolament jew il-formola ta’ komunikazzjoni stabbilita fir-Regolamenti rilevanti tal-UNECE msemmija f’dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament;

▼B

- (33) “ċertifikat ta’ konformità” tfisser id-dokument mahruġ mill-manifattur, li jiċċertifika li l-vettura manifatturata tikkonforma mat-tip approvat ta’ vettura;
- (34) “sistema dijanjostika abbord” jew “sistema OBD” tfisser sistema għall-kontroll tal-emissjonijiet li tkun kapaċi tidentifika dik il-parti li x’aktarx tkun qed taħdem hażin permezz ta’ kodiċijiet ta’ difetti mahżuna fil-memorja tal-kompjuter;
- (35) “informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura” tfisser kull informazzjoni mehtieġa għad-dijanjosji, il-manutenzjoni, l-ispezzjoni, il-monitoraġġ perjodiku, it-tiswija, l-ipprogrammar mill-gdid jew l-inizjalizzazzjoni mill-gdid tal-vettura u li l-manifattur jipprovdi lill-bejjieġha awtorizzati u lil min isewwi, inklużi l-emendi u s-supplimenti kollha għal tali informazzjoni; dik l-informazzjoni tinkludi kull informazzjoni mehtieġa meta jintramaw tagħmir u partijiet fuq vetturi;
- (36) “operatur indipendenti” tfisser imprizi li mhumiex bejjieġha awtorizzati u dawk li jsewwu li huma direttament jew indirettament involuti fit-tiswija u l-manutenzjoni ta’ vetturi bil-mutur, b’mod partikolari dawk li jsewwu, manifatturi jew distributuri ta’ tagħmir tat-tiswija, għodda jew komponenti ta’ rikambju, pubblikaturi ta’ informazzjoni teknika, assoċjazzjonijiet tal-karozzi, operaturi tal-assistenza fit-triq, operaturi li joffru servizzi ta’ spezzjoni u ttestjar, operaturi li joffru taħriġ għall-istallaturi, il-manifatturi dawl li jsewwi t-tagħmir fir-rigward ta’ vetturi li jahdmu bi fjuwil alternattiv;
- (37) “vettura ġdida” tfisser vettura li qatt ma ġiet reġistrata qabel jew qatt ma ġiet imdahhla fis-servizz;
- (38) “reġistrazzjoni” tfisser l-awtorizzazzjoni amministrattiva għad-dhul fis-servizz inkluż fit-triq ta’ vettura, li tinvolvi l-identifikazzjoni tal-vettura u l-hruġ ta’ numru tas-serje għaliha, li għandu jkun magħruf bhala n-numru tar-reġistrazzjoni, kemm jekk għal perjodu permanenti, temporanju jew għal żmien qasir;
- (39) “tqeghid fis-suq” tfisser li vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir isiru disponibbli għall-ewwel darba fl-Unjoni;
- (40) “dhul fis-servizz” tfisser l-ewwel użu, għall-iskop mahsub għaliha, fl-Unjoni, ta’ vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir;
- (41) “importatur” tfisser kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni, li tqiegħed fis-suq vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir minn pajjiż terz;

▼ B

- (42) “distributur” tfisser kull persuna naturali jew ġuridika fil-katina tal-provvista, minbarra l-manifattur jew l-importatur, li jqiegħed fis-suq vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir fis-suq;
- (43) “operatur ekonomiku” tfisser il-manifattur, ir-rappreżentant tal-manifattur, l-importatur jew id-distributur;
- (44) “sorveljanza tas-suq” tfisser l-attivitajiet li jsiru u l-miżuri meħuda mill-awtoritajiet nazzjonali sabiex jiżguraw li l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati disponibbli fis-suq jkunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni armonizzata u ma jipperikolawx is-saħħa, is-sikurezza jew kwalunkwe aspett ieħor fl-interess tal-protezzjoni pubblika;
- (45) “awtorità tas-sorveljanza tas-suq” tfisser awtorità ta’ kull Stat Membru responsabbli għat-twettiq tas-sorveljanza tas-suq fit-territorju tiegħu;
- (46) “awtorità nazzjonali” tfisser awtorità tal-approvazzjoni jew kwalunkwe awtorità oħra involuta fis-sorveljanza tas-suq, il-kontroll tal-fruntieri jew ir-registrazzjoni fi Stat Membru u responsabbli minnhom fir-rigward ta’ vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir;
- (47) “disponibbiltà fis-suq” tfisser kwalunkwe forniment ta’ vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir għad-distribuzzjoni jew l-użu fis-suq waqt attività kummerċjali, sew jekk bi hlas sew jekk mingħajr hlas;
- (48) ‘tip ta’ vettura’ tfisser grupp ta’ vetturi, inkluż varjanti u verżjonijiet tal-istess kategorija, li mhumx differenti tal-anqas fl-aspetti essenzjali li ġejjin:
- il-kategorija;
 - il-manifattur;
 - id-deskrizzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur;
 - il-konstruzzjoni u l-karatteristiċi tad-disinn ewlenin;
 - il-backbone chassis b’side members/articulated chassis (differenzi ovvji u fundamentali);
 - għall-kategorija T: fusijiet (numru) jew, għal kategorija C: fusijiet/tracks (numru);
 - f’każ ta’ vetturi mibnija f’diversi stadji, il-manifattur u t-tip ta’ vettura fl-istadju preċedenti;
- (49) “varjant” tfisser vetturi tal-istess tip li ma jkunx differenti tal-anqas fl-aspetti li ġejjin:

▼B

(a) Għal tratturi:

- il-kunċett strutturali tal-bodi jew it-tip ta' xogħol tal-bodi;
- l-istadju tat-tlestija;
- il-magna (b'kombustjoni interna/ibrida/elettrika/ibrida-elettrika);
- il-prinċipju ta' kif jahdmu;
- in-numru u l-konfigurazzjoni taċ-ċilindri;
- differenza fil-potenza ta' mhux aktar minn 30 % (bl-ogħla potenza ma tisboqx l-anqas potenza b'1,3 darbiet);
- differenza fil-volum taċ-ċilindri ta' mhux aktar minn 20 % (bl-ogħla ċifra ma tisboqx l-anqas ċifra b'1,2 darbiet);
- il-fusijiet potenzjati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni);
- il-fusijiet iggwidati (numru u pożizzjoni);
- il-piż b'tagħbija massima ma jvarjax b'aktar minn 10 %;
- it-trażmissjoni (tip);
- l-istruttura tal-protezzjoni kontra l-qlib;
- il-fusijiet ibbrejkjati (numru);

(b) Għal karrijiet jew tagħmir irmunkat interkambjabbli:

- il-fusijiet iggwidati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni);
- il-piż b'tagħbija massima ma jvarjax b'aktar minn 10 %;
- il-fusijiet ibbrejkjati (numru);

(50) “vettura ibrida” tfisser vettura b'mill-inqas żewġ konvertituri tal-enerġija differenti u żewġ sistemi tal-hżin tal-enerġija differenti (fil-vettura) għall-fini tal-propulsjoni tal-vettura;

(51) “vettura elettrika ibrida” tfisser vettura, lighall-fini tal-propulsjoni mekkanika, jiehu l-enerġija miż-żewġ sorsi li gejjin ta' enerġija/-qawwa mahżuna fil-vettura ta':

(a) fjuwil li jiġi kkunsmat;

(b) batterija, kapacitatur, volant/ġeneratur jew tagħmir iehor għall-hażna tal-enerġija jew tal-qawwa elettrika;

Din id-definizzjoni tinklużi vetturi li jiehdu l-enerġija minn fjuwil konsumabbli biss għall-fini tal-iċċargjar mill-ġdid tat-tagħmir tal-enerġija elettrika/il-hażna tal-enerġija;

▼B

- (52) “vettura purament elettrika” tfisser vettura li tithaddem minn sistema ta’ tagħmir wiehed jew diversi għall-ħażna tal-enerġija elettrika, tagħmir wiehed jew diversi li jikkondizzjonaw il-qawwa elettrika u magna elettrika wahda jew bosta li jibdlu l-enerġija elettrika maħżuna f’enerġija mekkanika li tiġi provduta fir-roti għall-propulsjoni tal-vettura;
- (53) “verżjoni ta’ varjant” tfisser vetturi li jikkonsistu f’kombinazzjoni ta’ elemmenti murija fil-pakkett tal-informazzjoni msemmi fl-Artikolu 24(10).

Referenzi f’dan ir-Regolament għal rekwiżiti, proċeduri jew arrangamenti stipulati b’dan ir-Regolament għandhom jinqraw bħala referenzi għal tali rekwiżiti, proċeduri jew arrangamenti kif stipulati f’dan ir-Regolament u fl-atti delegati jew ta’ implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

*Artikolu 4***Kategoriji tal-vetturi**

Għall-iskopijiet ta’ dan ir-Regolament, il-kategoriji tal-vetturi li ġejjin għandhom japplikaw:

- (1) “kategorija T” tinkludi t-tratturi bir-roti kollha; kull kategorija ta’ karru bir-roti deskritta f’punti 2 sa 8 hija issupplimentata fit-tmiem b’indici “a” jew “b”, skont il-veloċità skont id-disinn tal-karru:
 - (a) “a” għal karrijiet b’veloċità massima skont id-disinn ta’ 40 km fis-sieġha jew anqas,
 - (b) “b” għal karrijiet b’veloċità massima skont id-disinn ta’ aktar minn 40 km fis-sieġha;
- (2) “kategorija T1” tinkludi tratturi bir-roti, bl-eqreb fus lejn is-sewwieq li jkollu wisa’ minima tat-track ta’ mhux anqas minn 1 150 mm, b’massa mingħajr tagħbija, waqt il-mixi, ta’ aktar minn 600 kg, u b’għoli mill-art ta’ mhux aktar minn 1 000 mm;
- (3) “kategorija T2” tinkludi tratturi bir-roti b’wisa’ minimu ta’ track ta’ anqas minn 1 150 mm, b’piz bla tagħbija, waqt it-thaddim, ta’ aktar minn 600 kg u b’għoli mill-art ta’ mhux aktar minn 600 mm; jekkli-għoli taċ-centru tal-gravità tat-trattur (imkejjel b’relazzjoni mal-art) diviż bit-track medja minima għal kull fus jeċċedi 0,90, il-veloċità ddisinjata massima għandha tkun ristretta għall-30 km fis-sieġha;
- (4) “kategorija T3” tinkludi tratturi bir-roti mingħajr tagħbija, waqt it-thaddim, ta’ mhux aktar minn 600 kg;
- (5) “kategorija T4” tinkludi tratturi bir-roti għal skopijiet partikolari;
- (6) “kategorija T4.1” (tratturi bi clearance għolja) tinkludi tratturi intizi biex jahdmu f’uċuħ tar-raba’ li jikbru fl-għoli p.e. dwieli. Ikollhom xażi jew sezzjoni tax-xażi mgholli, li jippermettilhom li javvanzaw f’pożizzjoni parallella mal-wiċċ tar-raba’ bir-roti tax-xellug u tal-lemin fuq kull naħa ta’ filliera wahda jew aktar ta’ wcuħ. Huma

▼B

intizi biex iġorru għodod tat-thaddim, li jistghu jkunu mmuntati fuq quddiem, bejn il-fusijiet, fuq wara jew fuq pjattaforma. Meta t-trattur ikun f'pożizzjoni tat-thaddim, il-clearance perpendikolari mill-art fuq il-fillieri tal-uċuħ jeċċedi l-1 000 mm. Meta l-gholi taċ-ċentru tal-gravità tat-trattur (imkejjel b'relazzjoni mal-art, bit-tajers normalment immuntati), diviż bit-track medja minima tal-fusijiet kollha jeċċedi 0,90, il-veloċità massima ddisinjata m'għandhiex teċċedi t-30 km fis-siegħa;

- (7) “kategorija T4.2” (tratturi b'wisa' addizzjonali) tinkludi tratturi karatterizzati bid-dimensjonijiet kbar tagħhom, primarjament intizi biex jaħdmu wċuħ tar-raba' kbar;
- (8) “kategorija T4.3” (tratturi bi clearance baxxa) tinkludi tratturi four-wheel drive li t-tagħmir interkambjabbli tagħhom huwa mahsub għall-użu fl-agrikoltura jew fil-forestrija u li huma karatterizzati minn frejm ta' support, huma mghammrin b'power take-off waħda, jew aktar, ikollhom massa massima teknikament permissibbli ta' mhux aktar minn 10 tunnelli, li għalihom il-proporzjon ta' din il-massa mal-massa massima mingħajr tagħbija, waqt il-mixi, huwa ta' inqas minn 2,5 u b'ċentru ta' gravità, li jitkejjel b'relazzjoni mal-art bl-użu ta' tajers li jiġu ffittjati normalment, ta' inqas minn 850 mm;
- (9) “kategorija C” tinkludi tratturi li jpoġġu t-tracks bi propulsjoni minn tracks li ma jispiċċawx jew minn tahlita ta' roti u tracks li ma jispiċċawx b'sottokategoriji definiti b'analogija ma' kategorija T;
- (10) “kategorija R” tinkludi karrijiet; kull kategorija ta' karru deskritta fil-punti minn 11 sa 14 hija issupplimentata fit-tmiem minn indiċi “a” jew “b”, skont il-veloċità tad-disinn tal-karru:
 - (a) “a” għal karrijiet b'veloċità ddisinjata massima ta' 40 km fis-siegħa – jew anqas,
 - (b) “b” għal karrijiet b'veloċità ddisinjata massima ta' aktar minn 40 km fis-siegħa;
- (11) “kategorija R1” tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom ma jaqbiżx l-1 500 kg;
- (12) “kategorija R2” tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom jaqbeż l-1 500 kg iżda mhux it-3 500 kg;
- (13) “kategorija R3” tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom jaqbeż it-3 500 kg iżda mhux il-21 000 kg;
- (14) “kategorija R4” tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom jaqbeż il-21 000 kg;

▼B

- (15) “kategorija S” tinkludi tagħmir irmunkat interkambjabbli.

Kull kategorija ta’ tagħmir irmunkat interkambjabbli hija kkomplementata fit-tmien b’indici “a” jew “b”, skont il-veloċità ddisinjata tiegħu:

- (a) “a” għal tagħmir irmunkat interkambjabbli b’veloċità ddisinjata massima ta’ 40 km fis-siegħa – jew anqas,
 - (b) “b” għal tagħmir irmunkat interkambjabbli b’veloċità ddisinjata massima ta’ 40 km fis-siegħa;
- (16) “kategorija S1” tinkludi tagħmir irmunkat interkambjabbli, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli ma jaqbiżx it-3 500 kg;
- (17) “kategorija S2” tinkludi tagħmir irmunkat interkambjabbli, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli jaqbeż it-3 500 kg;

KAPITOLU II

OBBLIGI ĠENERALI

Artikolu 5

Obbligi ta’ Stati Membri

1. L-Istati Membri għandhom iwaqqfu jew jahtru l-awtoritajiet tal-approvazzjoni kompetenti fi kwistjonijiet li jirrigwardaw l-approvazzjoni u l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq kompetenti fi kwistjonijiet li jirrigwardaw is-sorveljanza tas-suq skont dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar it-twaqqif u l-hatra ta’ tali awtoritajiet.

In-notifika tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq għandha tinkludi isimhom, l-indirizz - inkluż dak elettroniku - u l-qasam ta’ responsabilità tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista u d-dettalji tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza fuq is-sit elettroniku tagħha.

2. L-Istati Membri għandhom joħroġu permess għat-tqeghid fis-suq, ir-registrazzjoni jew għad-dhul fis-servizz ta’ daww il-vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati biss li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta’ dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri m’għandhomx jipprojbixxu, ifixklu jew jimpe-dixxu t-tqeghid fis-suq, ir-registrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta’ vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, abbażi ta’ raġunijiet relatati mal-aspetti tal-kostruzzjoni u l-funzjonament tagħhom koperti minn dan ir-Regolament, jekk huma jissodisfaw ir-rekwiżiti tiegħu.

4. L-Istati Membri għandhom jorganizzaw u jwettqu sorveljanza tas-suq u kontrolli tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jidhlu fis-suq skont il-Kapitlu III tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 6

Obbligi tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni

1. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jiżguraw li l-manifatturi li japplikaw għall-approvazzjoni jikkonformaw mal-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament.

▼B

2. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni japprovaw biss dawk il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet separati tekniċi li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Miżuri ta' sorveljanza tas-suq**

1. Għal vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li saritilhom l-approvazzjoni tat-tip, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom iwettqu, fuq skala adegwata, kontrolli xierqa tad-dokumenti, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-prinċipji stabbiliti dwar il-valutazzjoni tar-riskju, l-ilmenti u informazzjoni oħra.

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jistgħu jirrikjedu li l-operaturi ekonomiċi jagħmlu tali dokumentazzjoni u informazzjoni disponibbli skont kif ikun meqjus meħtieġ biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom.

Fejn l-operaturi ekonomiċi jipprezentaw ċertifikati ta' konformità, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom iqisu tali ċertifikati.

2. Għal partijiet u tagħmir li mhumiex koperti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika.

*Artikolu 8***Obbligi tal-manifatturi**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li meta l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati jitqieghdu fis-suq jew ikunu qed jiddaħhlu fis-servizz, dawn ikunu manifatturati u approvati skont ir-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament u skont l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

2. Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, kull manifattur huwa responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni tas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati miżjuda fl-istadju ta' tlestija tal-vettura min-naha tal-manifattur. Kwalunkwe manifattur li jimmodifika l-komponenti jew is-sistemi li diġà ġew approvati fi stadji aktar bikrin għandu jkun responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni ta' dawk il-komponenti u sistemi modifikati.

3. Il-manifatturi li jimmodifikaw il-vettura mhux kompleta b'tali mod li hija tikkwalifika bħala kategorija differenti ta' vettura bil-konsegwenza li r-rekwiżiti legali li diġà ġew evalwati fi stadju preċedenti ta' approvazzjoni jinbidlu, huma responsabbli wkoll mill-konformità mar-rekwiżiti applikabbli għall-kategorija ta' vetturi li l-vettura modifikata tikkwalifika għaliha.

▼B

4. Għall-iskopijiet tal-approvazzjoni ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati koperti minn dan ir-Regolament, manifatturi stabbiliti barra mill-Unjoni għandhom jaħtru rappreżentant uniku stabbilit fl-Unjoni biex jirrappreżentahom quddiem l-awtorità tal-approvazzjoni.

5. Manifatturi stabbiliti barra mill-Unjoni għandhom barra minn hekk jaħtru rappreżentant wiehed stabbilit fi hdan l-Unjoni għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq, li jista' jkun ir-rappreżentant li hemm referenza għalih fil-paragrafu 4 jew rappreżentant addizzjonali wiehed.

6. Il-manifatturi għandhom ikunu responsabbli lejn l-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni u biex tiġi żgurata konformità fil-proċess ta' produzzjoni, irrelevanti mill-fatt jekk ikunx direttament involuti fl-istadji kollha tal-konstruzzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata.

7. Skont dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-manifatturi għandhom jiżguraw li jkun hemm proċeduri fis-sehħ biex il-produzzjoni tas-serje tibqa' f'konformità mat-tip approvat. It-tibdiliet fid-disinn ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jew fil-karatteristiċi u tibdiliet fir-rekwiziti li għalihom vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu ddikjarati li jikkonformaw magħhom għandhom jitqiesu skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu VI.

8. Barra mill-marki statutorji u l-marki tal-approvazzjoni tat-tip imwahnha mal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tagħhom skont l-Artikolu 34, il-manifatturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew il-marka kummerċjali rreġistrata u l-indirizz fl-Unjoni li fih jistgħu jiġu kkuntattjati dwar il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tagħhom magħmula disponibbli fis-suq jew, meta dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar jew f'dokument li jakkumpanja l-komponent jew l-unità teknika separata.

9. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li, filwaqt li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet tal-ħżin jew tat-trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħhom mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

*Artikolu 9***Obbligi tal-manifatturi rigward il-prodotti tagħho li mhum iex konformi jew li jippreżentaw riskju serju**

1. Il-manifatturi li jikkunsidraw jew għandhom raġunijiet biex jemmnu li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li tinsab fis-suq jew dahlet fis-servizz mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament jew l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jingiebu f'konformità, jiġu rtirati jew imsejha lura, skont kif ikun xieraq.

▼B

Il-manifattur għandu jinforma minnufih lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni filwaqt li jagħtu dettalji, partikolarment dwar in-nuqqas ta' konformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva li ttiehdet.

2. Meta l-vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jipprezentaw riskju serju, il-manifatturi għandhom minnufih jinfurmaw b'dan lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir tqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq jew iddahhlu fis-servizz, u jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari tan-nuqqas ta' konformità u ta' kull miżura korrettiva li tkun ittiehdet.

3. Il-manifatturi għandhom iżommu l-pakkett ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 24(10) u barra minn hekk il-manifattur tal-vettura għandu jzomm kopja taċ-ċertifikati ta' konformità li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 33 għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni għal perjodu ta' għaxar snin wara t-tqegħid fis-suq ta' vettura, u għal perjodu ta' hames snin wara t-tqegħid fis-suq għal sistema, komponent jew unità teknika separata.

4. Il-manifatturi għandhom, b'segwitu għal talba raġonevoli minn awtorità nazzjonali, jipprovdu lil dik l-awtorità permezz tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip, kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip jew l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 46(1) u (2) li tattesta l-konformità tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, b'lingwa li tista' tiftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Il-manifatturi għandhom jikkooperaw mal-awtorità nazzjonali dwar kwalunkwe azzjoni meħuda f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati mill-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tagħhom li jkunu tqiegħdu, gew irreġistrati jew iddahhlu fis-servizz.

Artikolu 10

L-obbligi tar-rappreżentanti tal-manifattur fir-rigward tas-sorveljanza tas-suq

Ir-rappreżentant tal-manifattur għas-sorveljanza tas-suq għandu jwettaq il-kompiti speċifikati fil-mandat li jkun irċieva mill-manifattur. Dak il-mandat għandu jippermetti lil rappreżentant jagħmel tal-anqas dan li ġej:

- (a) ikollu aċċess għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 22 u ċ-ċertifikati ta' konformità msemmija fl-Artikolu 33 sabiex huma jkunu jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni għal perjodu ta' 10 snin wara t-tqegħid fis-suq ta' vettura, u għal perjodu ta' 5 snin wara t-tqegħid fis-suq għal sistema, komponent jew unità teknika separata;
- (b) fuq talba motivata minn awtorità tal-approvazzjoni, jipprovdi lil dik l-awtorità l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità tal-produzzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata;

▼B

- (c) jikkoopera mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni jew tas-sorveljanza tas-suq, fuq it-talba tagħhom, dwar kull azzjoni meħuda biex teli-mina r-riskju li jirrappreżentaw vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir koperti mill-mandat tagħhom.

*Artikolu 11***L-obbligu tal-importaturi**

1. L-importaturi għandhom iqiegħdu fis-suq vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati biss li huma konformi jew li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni nazzjonali, jew partijiet jew tagħmir li huma soġġetti b'mod shih għar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 765/2008.

2. Qabel it-tqeghid fis-suq tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, l-importaturi għandhom jiżguraw li jkun hemm pakkett ta' informazzjoni konformi mal-Artikolu 24(10), u li s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata għandhom il-marka tal-approvazzjoni tat-tip meħtieġa u li huma konformi mal-Artikolu 8(8). Fil-każ ta' vettura, l-importatur għandu jivverifika li l-vettura jkollha magħha ċ-ċertifikat ta' konformità meħtieġ.

3. Fejn importaturi jqisu jew ikollhom għalfejn jahsbu li vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir ma jkunux konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, u partikolarment li ma jikkorrispondux mal-approvazzjoni tat-tip tagħhom, huma ma għandhomx iqiegħdu fis-suq, jippermettu li tidhol fis-servizz jew jirreġistraw vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata sakemm dawn jingiebu f'konformità. Barra minn hekk, meta jqisu jew ikollhom għalfejn jahsbu li l-vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jippreżentaw riskju serju, għandhom jinfurmaw lill-manifattur u lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq. Għal vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati b'approvazzjoni tat-tip huma għandhom jinfurmaw ukoll l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni b'dan il-ghan.

4. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata tagħhom u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jigu kkuntattjati fuq vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jew, jekk dan ma jkunx possibbli fuq l-ippakkjar tagħhom jew f'dokument li jakkumpanja s-sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun akkumpanjata mill-istruzzjonijiet u l-informazzjoni meħtieġa, kif rikjest skont l-Artikolu 51, fil-lingwa jew lingwi uffċjali tal-Istati Membri kkonċernati.

▼B

6. L-importaturi għandhom jiżguraw li, waqt li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' hżin jew trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħhom mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

7. Meta jitqies mehtieg fir-rigward tar-riskji serji ppreżentati minn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir, l-importaturi għandhom, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħha u tas-sikurezza tal-konsumaturi, jinvestigaw u jekk ikun mehtieg, iżommu reġistru ta' lmenti u ta' tehid lura ta' vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir, u għandhom iżommu lid-distributuri infurmati dwar dan il-monitoraġġ.

Artikolu 12

L-obbligi tal-importaturi rigward il-prodotti tagħhom li mhumiex konformi jew li jippreżentaw riskju serju

1. L-importaturi li jqisu jew għandhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li huma jkunu qiegħdu fis-suq mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi mehtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tingieb f'konformità, tiġi rtirata jew tissejjah lura, skont kif ikun xieraq.

2. Fejn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jippreżentaw riskju serju, l-importaturi għandhom minnufih jinfurmaw lill-manifattur u lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn ikunu qiegħduhom fis-suq. L-importatur għandu wkoll jinfurmahom b'kull azzjoni meħuda u jagħti dettalji, partikolarment dwar ir-riskju serju u kull miżura korrettiva li tkun ittiehdet mill-manifattur.

3. L-importaturi għandhom, għal perjodu ta' 10 snin wara d-dhul fis-suq tal-vettura u tal-anqas għal perjodu ta' hames snin mid-dhul fis-suq ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, iżommu kopja taċ-ċertifikat ta' konformità għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li l-pakkett ta' informazzjoni li hemm referenza għalih fl-Artikolu 24(10) ikun disponibbli lil dawn l-awtoritajiet meta jiġu mitluba.

4. L-importaturi għandhom, fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali, jipprovdulha l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha mehtieġa biex tintwera l-konformità ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, b'lingwa li tista' tiftiehem faċilment minn dik l-awtorità. L-importaturi għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, dwar kwalunkwe azzjoni meħuda biex jiġu eliminati r-riskji mahluqa minn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir li huma jkunu qiegħdu fis-suq.



Artikolu 13

L-obbligu tad-distributuri

1. Meta jagħmlu vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jaġixxu b'attenzjoni fir-rigward tar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

2. Qabel ma jagħmlu disponibbli fis-suq, jirreġistraw jew idahhlu fis-servizz vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkollha fuqha l-marka statutorja jew il-marka tal-approvazzjoni tat-tip li ġew rikjesti, li tkun akkumpanjata mid-dokumenti meħtieġa u mill-istruzzjonijiet u l-informazzjoni dwar is-sikurezza bil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li fih vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata għandhom jitqiegħdu fis-suq, u li l-importatur u l-manifattur ikunu mxew mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 11(2) u 11(4) u l-Artikolu 34(1) u (2).

3. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, waqt li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet tal-ħżin jew tat-trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 14

L-obbligi tad-distributuri rigward il-prodotti tagħhom li mhumie x konformi jew li jipprezentaw riskju serju

1. Meta d-distributuri jqisu jew ikollhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma jkunx konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, ma għandhomx iqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq jew jirreġistraw jew idahhlu fis-servizz vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata sakemm dawn jingiebu f'konformità.

2. Distributuri li jikkunsidraw jew li għandhom raġuni li jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li jkunu dahhlu fis-suq jew irreġistraw jew li jkunu responsabbli għad-dhul tagħhom fis-servizz, mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament, għandhom jinfurmaw lill-manifattur jew lir-rappreżentant tal-manifattur sabiex jiżguraw li jittiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jingiebu f'konformità jew jissejhu lura, skont kif ikun xieraq, f'konformità mal-Artikolu 9(1) jew l-Artikolu 12(1).

3. Meta vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jipprezentaw riskju serju, id-distributuri għandhom minnufih jinfurmaw lill-manifattur, lill-importatur u lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn huma kienu għamluhom disponibbli fis-suq. Id-distributur għandu wkoll jinfurmahom b'kull azzjoni meħuda u jaġhti dettalji, partikolarment dwar ir-riskju serju u l-miżuri korrettivi meħudin mill-manifattur..

▼B

4. Id-distributuri għandhom, fuq talba motivata ta' awtorità nazzjonali, jiżguraw li l-manifattur jipprovdi lill-awtorità nazzjonali l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 9(4) jew li l-importatur jipprovdi lill-awtorità nazzjonali l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 12(3). Id-distributuri għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, rigward kwalunkwe azzjoni meħuda f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati minn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir li huma jkunu għamli disponibbli fis-suq.

*Artikolu 15***Każijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributuri**

Importatur jew distributur għandu jitqies manifattur għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u għandu jkun soġġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 8 sa 10, fejn l-importatur jew id-distributur jagħmel disponibbli fis-suq, jirreġistra jew ikun responsabbli għad-dhul fis-servizz ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata taht ismu jew taht il-marka kummerċjali tiegħu jew jimmodifika vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata b'tali mod li tista' tiġi affettwata l-konformità mar-rekwiżiti applikabbli.

*Artikolu 16***L-identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi**

L-operaturi ekonomiċi għandhom, jekk mitluba, jidentifikaw dan li ġej lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq, għal perjodu ta' hames snin:

- (a) kull operatur ekonomiku li jkun fornihom b'vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir;
- (b) kull operatur ekonomiku li jkunu provdewlu vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir.

KAPITOLU III

REKWIŻITI SOSTANTIVI*Artikolu 17***Rekwiżiti għas-sikurezza funzjonali tal-vetturi**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'tali mod li jiġi mminimizzat ir-riskju ta' korrimment għal kull min ikun fihom u għall-persuni l-oħra fiż-żona ta' madwar il-vettura.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti stipulati f'dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiżiti li jirrigwardaw:

▼B

- (a) l-integrità tal-istruttura tal-vettura;
- (b) is-sistemi li jgħinu lis-sewwieq jikkontrolla l-vettura, partikolarment fir-rigward tas-sistemi ta' steering u tal-ibbrekjar, inklużi s-sistemi avvanzati tal-brejkijiet anti-lock u s-sistemi elettronici tal-kontroll tal-istabilità;
- (c) is-sistemi li jipprovdu lis-sewwieq b'viżibbiltà u informazzjoni dwar l-istat tal-vettura u ż-żona tal-madwar, inklużi l-ħġieġ, il-mirja u s-sistemi ta' informazzjoni għas-sewwieq;
- (d) is-sistemi ta' dwal tal-vettura;
- (e) il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vettura, inklużi l-fittings ta' ġewwa, fejn tistrieħ ir-ras, iċ-ċintorini ta' sikurezza, il-bibien tal-vettura;
- (f) l-estern u l-aċċessorji tal-vettura;
- (g) il-kompatibbiltà elettromanjetika;
- (h) l-apparat ta' twissija li jinstema';
- (i) is-sistemi tat-tishin;
- (j) tagħmir li ma jhallix użu mhux awtorizzat;
- (k) is-sistemi ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (l) il-pizijiet u d-dimensjonijiet;
- (m) is-sikurezza elettrika, inkluż l-elettriku statiku;
- (n) strutturi protettivi n-naħa ta' wara;
- (o) protezzjoni laterali;
- (p) pjattaformi tat-tagħbija;
- (q) apparat tal-irmunkar;
- (r) tajers;
- (s) sistemi ta' soppressjoni ta' titjir;
- (t) ger tar-rivers;
- (u) tracks;
- (v) igganċjar mekkaniku, inkluż protezzjoni kontra problemi fl-iffittjar.

3. Komponenti ta' vetturi, li l-perikli ta' natura elettrika tagħhom huma koperti bl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati fil-qafas ta' dan ir-Regolament, m'għandhomx ikunu soġġetti għad-Direttiva 2006/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi hdan ċerti limiti tal-voltaġġ ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 374, 27.12.2006, p. 10.

▼B

4. Ir-rekwiziti msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw fil-każ ta' vetturi, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati intizi għal dawn il-vetturi, jekk ikunu applikabbli skont l-Anness I.

5. Biex jiġi żgurat li jintlaħaq livell għoli ta' sikurezza funzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħat li tadotta, f'konformità mal-Artikolu 71, atti delegati rigward ir-rekwiziti tekniċi dettaljati għas-suġġetti elenkati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, li jinkludu proċeduri għall-ittestjar u valuri ta' limitu, fejn mehtieg. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

Dawn ir-rekwiziti tekniċi dettaljati għandhom ikunu tali sabiex jiżied, jew tal-anqas jinżamm, il-livell ta' sikurezza funzjonali provdut mid-Direttivi msemija fl-Artikolu 76(1) u l-Artikolu 77, u għandhom jiżguraw dan li ġej:

- (a) vetturi b'veloċità massima skont id-disinn ta' mhux aktar minn 40 km/h għandhom livell ekwivalenti ta' sikurezza funzjonali fir-rigward tal-prestazzjoni tal-brejk u, fejn jehtieg, sistemi ta' brejkijiet anti-lock bħall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom;
- (b) il-pressjoni massima tal-kuntatt li ssir fuq is-superfiċje minn tajers jew tracks ma taqbiżx il-0,8 Mpa.

*Artikolu 18***Rekwiziti għas-sikurezza okkupazzjonali**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'tali mod li jiġi mminimizzat ir-riskju ta' korrimment għal kull min ikun jahdem fuqhom jew bihom.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiziti rilevanti stipulati f'dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiziti li jirrigwardaw:

- (a) strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib ("ROPS");
- (b) strutturi ta' protezzjoni kontra oġġetti li jaqgħu ("FOPS");
- (c) sedili tal-passiġġieri;
- (d) l-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss;
- (e) is-sedil tas-sewwieq;
- (f) l-ispażju għall-manuvrar u l-aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan, inkluż il-protezzjoni kontra ż-zliq, it-tfixkil fis-saqajn jew il-waqgħat;
- (g) power take-offs;
- (h) protezzjoni tal-komponenti tas-sewqan;
- (i) ankoraġġi għaċ-ċintorini ta' sikurezza;
- (j) ċintorini ta' sikurezza;

▼B

- (k) protezzjoni tas-sewwieq kontra oġġetti penetranti (Operator Protection Structures, “OPS”);
- (l) protezzjoni tas-sewwieq kontra sustanzi perikolużi;
- (m) protezzjoni mill-esponiment għall-partijiet jew għall-materjali f’temperaturi estremi;
- (n) manwal tal-operaturi;
- (o) kontrolli, inklużi s-sikurezza u d-disponibbiltà ta’ sistemi ta’ kontroll, ta’ emerġenza u tagħmir ta’ twaqqif awtomatiku;
- (p) protezzjoni minn perikli mekkaniċi, minbarra dawk imsemmija fil-punti 8.2(a), (b), (g) u (k), inkluż il-protezzjoni kontra wċuħ raffi, truf u angoli li jaqtgħu, il-ksur ta’ pajpijiet li fihom fluwidi u l-moviment mhux kontrollat tal-vettura;
- (q) it-tħaddim u l-manutenzjoni, inkluż it-tindif sikur tal-vettura;
- (r) ilqugh u apparat ta’ protezzjoni;
- (s) informazzjoni, avvizi u marki;
- (t) materjali u prodotti;
- (u) batteriji.

3. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw fil-każ ta’ vetturi, u ta’ sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati intizi għal dawn il-vetturi, jekk ikunu applikabbli skont l-Anness I.

4. Biex jiġi żgurat li jintlahaq livell għoli ta’ sikurezza okkupazzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, f’konformità mal-Artikolu 71, li jikkonċernaw ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għas-suġġetti elenkati fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu, li jinkludu proċeduri għall-ittestjar u valuri ta’ limitu, fejn mehtieg. L-ewwel sett ta’ dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta’ Diċembru 2014.

Dawk ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għandhom ikunu tali li jżidu jew tal-anqas iżommu l-livell ta’ sikurezza okkupazzjonali provduta mid-Direttivi msemmija fl-Artikolu 76(1) u l-Artikolu 77, filwaqt li jqisu l-ergonomija (inkluż l-użu hażin prevedibbli, il-kapaċità tal-użu ta’ sistemi ta’ kontroll, l-aċċessibilità tal-kontrolli sabiex tiġi evitata l-attivazzjoni mhux intenzjonata tagħhom, l-adattament tal-interface bejn il-persuna u l-vettura għall-karatteristiċi prevedibbli tas-sewwieq u l-intervent tal-operatur), l-istabilità u s-sikurezza kontra n-nar.

*Artikolu 19***Rekwiżiti għall-prestazzjoni ambjentali**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b’tali mod li jiġi mminimizzat l-impatt fuq l-ambjent.

▼B

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti stipulati f'dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiżiti li jirrigwardaw:

(a) emissjonijiet li jniġġsu;

(b) livelli ta' hsejjes minn barra.

3. Il-valuri ta' limitu speċifiċi, proċeduri tat-testijiet u rekwiżiti ta' emissjonijiet li jniġġsu stipulati għall-makkinarju mobbli fid-Direttiva 97/68/KE għandhom japplikaw.

4. Il-valuri ta' limitu għal-livelli speċifiċi esterni ta' hsejjes ma jistgħux jaqbu l-livelli li ġejjin:

(a) 89 dB(A) għal tratturi bir-roti minghajr tagħbija, waqt it-thaddim, ta' mhux aktar minn 1 500 kg;

(b) 85 dB(A) għal tratturi bir-roti minghajr tagħbija, waqt it-thaddim, ta' mhux aktar minn 1 500 kg.

Huma għandhom jitkejlu skont il-proċeduri tat-testijiet stabbiliti fl-atti delegati msemmija fil-paragrafu 6.

5. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw fil-każ ta' vetturi, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati intizi għal dawn il-vetturi, jekk ikunu applikabbli skont l-Anness I.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, f'konformità mal-Artikolu 71 rigward ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għal-livell ta' hsejjes minn barra li jinkludu proċeduri għall-ittestjar u dwar l-installazzjoni f'vettura ta' magni li jkunu ġew approvati fir-rigward ta' emissjonijiet ta' niġġis u d-dispożizzjonijiet relatati għall-flessibbiltà biex jiġi żgurat li jintlaħaq livell għoli ta' prestazzjoni ambjentali. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Dicembru 2014.

Dawk ir-rekwiżiti tekniċi speċifiċi għandhom ikunu tali li jizdied, jew tal-anqas jinżamm kif inhu, il-livell ta' prestazzjoni ambjentali previst fid-Direttivi msemmija fl-Artikolu 76(1) u, fejn applikabbli, l-Artikolu 77.

KAPITOLU IV

PROĊEDURI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 20

Proċeduri għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Meta jkun qed japplika għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiha, il-manifattur jista' jagħzel wahda mill-proċeduri li ġejjin:

(a) approvazzjoni tat-tip stadju wara l-iehor;

(b) approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed;

(c) approvazzjoni tat-tip imhallta.

Barra minn dan, il-manifattur jista' jagħzel l-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji.

▼B

Għandha tapplika biss il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati.

2. Proċedura ta' approvazzjoni tat-tip stadju wara l-iehor għandha tikkonsisti f'gabra pass pass ta' sett komplut ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE għas-sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jagħmlu parti mill-vettura, u li fl-aħhar mill-aħhar twassal għal approvazzjoni tal-vettura shiha.

3. L-approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed għandha tikkonsisti fl-approvazzjoni ta' vettura fis-shuhija tagħha permezz ta' operazzjoni waħda.

4. L-approvazzjoni tat-tip imħallta hija proċedura ta' approvazzjoni tat-tip pass pass li għaliha approvazzjoni tas-sistema waħda, jew aktar, tintlaħaq matul l-istadju finali tal-approvazzjoni tal-vettura shiha, mingħajr ma jkun meħtieġ li jinħarġu ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal dawk is-sistemi.

5. Fil-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, awtorità tal-approvazzjoni waħda, jew aktar, jiċċertifikaw li, abbażi tal-istat ta' kkompletar, tip ta' vettura mhux kompleta jew kompleta jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi rilevanti u r-rekwiżiti tekniċi ta' dan ir-Regolament.

Approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji għandha tinghata fir-rigward ta' tip ta' vettura mhux kompleta jew kompleta li jikkonforma mal-partikolaritajiet fil-folder ta' informazzjoni previst fl-Artikolu 22 u li jissodisfa r-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness I, wara li jiġi kkunsidrat l-istat tal-ikkompletar tal-vettura.

6. L-approvazzjoni tat-tip għall-istadju finali tal-ikkompletar għandha tinghata biss wara li l-awtorità tal-approvazzjoni tkun ivverifikat li l-vettura li tkun giet sottomessa għall-approvazzjoni tat-tip fl-aħhar stadju tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi kollha applikabbli f'dak il-mument. Dak għandu jinkludi verifika dokumentata tar-rekwiżiti kollha koperti minn approvazzjoni tat-tip għall-vettura mhux kompleta mogħtija matul il-proċedura ta' diversi stadji, anke meta tkun giet mogħtija għal (sub-)kategorija differenti ta' vettura.

7. L-għażla tal-proċedura ta' approvazzjoni m'għandhiex taffettwa r-rekwiżiti sostantivi regolatorji applikabbli li magħhom għandu jikkonforma t-tip ta' vettura approvata meta tinghata l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiha.

8. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 71 rigward arrangamenti dettaljati fir-rigward tal-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Dicembru 2014.

*Artikolu 21***Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip**

1. Il-manifattur għandu jissottometti l-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip lill-awtorità tal-approvazzjoni.

▼B

2. Applikazzjoni waħda biss tista' tiġi sottomessa fir-rigward ta' tip partikolari ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata u tista' tiġi sottomessa fi Stat Membru wieħed biss.

3. Applikazzjoni separata għandha tiġi sottomessa għal kull tip li għandu jiġi approvat.

*Artikolu 22***Folder ta' informazzjoni**

1. L-applikant għandu jipprovi l-awtorità tal-approvazzjoni b'folder ta' informazzjoni.

2. Dan il-folder ta' informazzjoni għandu jinkludi dan li ġej:

(a) dokument ta' informazzjoni;

(b) id-dejta, it-tpiġġiet, ir-ritratti kollha u l-informazzjoni l-oħra kollha;

(c) għall-vetturi, indikazzjoni tal-proċedura/i magħzula skont l-Artikolu 20(1);

(d) kwalunkwe informazzjoni addizzjonali mitluba mill-awtorità għall-approvazzjoni tat-tip fil-kuntest tal-proċedura ta' applikazzjoni.

3. Il-folder ta' informazzjoni jista' jiġi pprovdut bil-miktub jew inkella f'format elettroniku kif ammissibbli mis-servizz tekniku u mill-awtorità tal-approvazzjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi mudelli għad-dokument u l-folder ta' informazzjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

*Artikolu 23***Rekwiżiti speċifiċi biex tiġi provduta informazzjoni fl-applikazzjoni tat-tip skont proċeduri differenti**

1. Applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip pass pass għandu jkollha magħha folder ta' informazzjoni skont l-Artikolu 22 u għandu jkollha magħha sett komplut ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip mehtieġa skont kull wieħed mill-atti applikabbli elenkati fl-Anness I.

Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, skont l-atti applikabbli elenkati fl-Anness I, l-awtorità tal-approvazzjoni għandu jkollha aċċess għall-folder ta' informazzjoni relatat sa dakinhar li l-approvazzjoni tingħata jew inkella tiġi rifjutata.

2. Applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip pass pass għandu jkollha magħha folder ta' informazzjoni previst fl-Artikolu 22 li jkun fih l-informazzjoni rilevanti skont l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament fir-rigward ta' dawk l-atti applikabbli.

▼B

3. Fil-każ ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imhallta, il-folder ta' informazzjoni għandu jkollu miegħu ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip wiehed jew aktar li huma mehtieġa skont kull wiehed mill-atti applikabbli elenkati fl-Anness I u għandhom jinkludu, sakemm ma jiġix ippreżentat ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, l-informazzjoni rilevanti skont l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, fir-rigward ta' dawk l-atti applikabbli.

4. Bla ħsara għall-paragrafi 1, 2 u 3, l-informazzjoni li ġejja għandha tingħata għal skopijiet ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji:

- (a) fl-ewwel stadju, dawk il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li huma rilevanti għall-istat ta' komplettezza ta' vettura bazika;
- (b) fit-tieni stadju u f'dawk sussegwenti, dawk il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li huma rilevanti għall-istadju kurrenti tal-konstruzzjoni, flimkien ma' kopja ta' ċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura mahruġ fl-istadju preċedenti tal-konstruzzjoni u dettalji kompleti dwar kwalunkwe kambjament jew zieda li l-manufattur ikun għamel lill-vettura.

L-informazzjoni speċifikata fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tingħata f'konformità mal-paragrafu 3.

5. L-awtorità tal-approvazzjoni tista', fuq talba mmotivata, tirrikjedi lill-manifattur biex jipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali mehtieġa biex ikun possibbli li tittiehed deċiżjoni dwar liema testijiet huma mehtieġa jew biex jiġi ffaċilitat il-mod li bih jitwettqu dawn it-testijiet.

KAPITOLU V

TWETTIQ TA' PROĊEDURI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 24

Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-UE biss wara li jivverifikaw il-konformità tal-arrangamenti ta' produzzjoni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 28 u l-konformità tat-tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mar-rekwiżiti applikabbli.

2. Approvazzjonijiet tat-tip tal-UE għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu.

3. Jekk awtorità tal-approvazzjoni ssib li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, minkejja li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet rikjesti, jippreżenta riskju serju għas-sikurezza jew jista' jikkawża dannu serju għall-ambjent u s-saħħa pubblika jew jippreżenta riskju serju għas-sikurezza okkupazzjonali, tista' wkoll tirrifjuta li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE. F'dak il-każ, hija għandha immedjatament tibgħat lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u

▼B

lill-Kummissjoni fajl dettaljat li jispjega r-raġunijiet li jiġġustifikaw id-deċiżjoni tagħha u li jispjega l-evidenza tas-sejbiet tagħha.

4. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom ikunu nnumerati f'konformità ma' sistema armonizzata stabbilita mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

5. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha, fi żmien xahar minn meta tohroġ iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip, tibghat lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, flimkien mal-hemżiet, għal kull tip ta' vettura li tkun approvat permezz ta' sistema ta' skambju elettroniku sikura u komuni. Il-kopja tista' wkoll tiehu l-forma ta' fajl elettroniku sikur.

6. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinforma minnufih lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra dwar ir-rifjut jew l-irtirar min-naħa tagħha ta' kwalunkwe approvazzjoni ta' vettura, kif ukoll dwar ir-raġunijiet li wasslu għad-deċiżjoni tagħha.

7. Darba kull tliet xhur, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tibghat lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra lista tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE li tkun tat, emendat, irrifjutat li tagħti jew irtirat għas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati matul il-perjodu preċedenti.

8. Fuq talba tal-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru ieħor, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi din it-talba, tibghat lill-awtorità l-oħra kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE mitlub, flimkien mal-annessi permezz ta' sistema ta' skambju elettroniku sikura u komuni. Il-kopja tista' wkoll tiehu l-forma ta' fajl elettroniku sikur.

9. Jekk il-Kummissjoni titlob dan, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tissottometti l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi minn 5 sa 8 lill-Kummissjoni wkoll.

10. L-awtorità ta' informazzjoni għandha thejji pakkett ta' informazzjoni li jikkonsisti fil-folder ta' informazzjoni kif ukoll fir-rapporti dwar it-testijiet u d-dokumenti l-oħra kollha miżjuda mis-servizz tekniku jew mill-awtorità tal-approvazzjoni fil-folder ta' informazzjoni matul it-tweġtiq ta' xogħolhom. Il-pakkett ta' informazzjoni għandu jikkonsisti f'indici li jelenka l-kontenuti tal-pakkett ta' informazzjoni, innumerati kif dovut jew inkella mmarkati b'xi mod ieħor biex jiġu identifikati b'mod ċar il-paġni kollha u l-format ta' kull dokument biex jiġi pprezentat bħala reġistru tal-passi suċċessivi fl-immaniggar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, b'mod partikolari d-dati tar-revizjonijiet u l-aġġornamenti. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha żżomm l-informazzjoni li tinsab fil-pakkett ta' informazzjoni disponibbli għal perjodu ta' għaxar snin wara t-tmiem tal-validità tal-approvazzjoni kkonċernata.



Artikolu 25

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jikkonsisti f'dan li ġej, f'forma ta' hemżiet:

- (a) il-pakkett ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 24(10);
- (b) ir-riżultati tat-testijiet;
- (c) l-isem/l-ismijiet u l-kampjun(i) tal-firma/firem tal-persuna jew persuni awtorizzati li jiffirmaw iċ-ċertifikati ta' konformità u dikjarazzjoni tal-kariga tagħhom fil-kumpanja;
- (d) fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiha tal-UE, kampjun mimli taċ-ċertifikat tal-konformità.

2. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jinhareġ abbazi tal-mudell stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

3. Fir-rigward ta' kull tip ta' vettura, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha:

- (a) timla s-sezzjonijiet rilevanti kollha taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, inkluża l-folja meħmuża miegħu li fuqha jkun hemm ir-riżultati tat-testijiet;
- (b) theggi l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni;
- (c) toħroġ ċertifikat komplut, flimkien mal-hemżiet tiegħu, lill-applikant mingħajr dewmien.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-mudell għall-folja tar-riżultati tat-testijiet imsemmija fil-punt (a) permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

4. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE li fir-rigward tagħha, skont l-Artikolu 35, ġew imposti restrizzjonijiet dwar il-validità tagħha, jew li fir-rigward tagħha ma ġewx applikati ċerti dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jispjega dawk ir-restrizzjonijiet jew eżenzjonijiet.

5. Fil-każ li l-manifattur jagħżel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip imhallta, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tikkompleta l-pakkett ta' informazzjoni bir-referenzi għar-rapporti tat-testijiet stabbiliti mill-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 27(1) li għalihom l-ebda ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE mhuwa disponibbli.

▼B

6. Fil-każ li l-manifattur jagħżel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip pass pass, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tistabbilixxi lista ta' rekwiżiti jew atti applikabbli u tehmizha maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-mudell għal tali lista permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

*Artikolu 26***Dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati**

1. Approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tingħata lil sistema li tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness I.

2. Approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' komponent jew unità teknika separata għandha tingħata lil komponent jew unità teknika separata li jikkonformaw mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness I.

3. Fil-każ fejn komponenti jew unitajiet tekniċi separati, kemm dawk intizi għat-tiswija, għas-service jew għall-manutenzjoni kif ukoll dawn li mhumiex, huma koperti wkoll minn approvazzjoni tat-tip tas-sistema fir-rigward ta' vettura, l-ebda approvazzjoni ta' komponent jew unità teknika separata mhi se tkun meħtieġa sakemm dan ma jkunx stipulat fl-atti rilevanti elenkat fl-Anness I.

4. Fil-każ li komponent jew unità teknika separata jissodisfaw il-funzjoni tagħhom jew joffru karatteristika speċifika unikament meta jiġu ma' partijiet oħra tal-vettura, b'tali mod li jkun possibbli biss li tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti meta komponent jew unità teknika separata jkunu qed joperaw unikament ma' dawk il-partijiet l-oħra tal-vettura, l-ambitu tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-komponent jew tal-unità teknika separata għandu jiġi ristrett skont dan.

F'każijiet bħal dawn, iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jispeċifika kwalunkwe restrizzjoni dwar l-użu tal-komponent jew tal-unità teknika separata u għandu jindika l-kundizzjonijiet speċjali għall-immuntar tagħhom.

Meta tali komponent jew unità teknika separata jkunu mmuntati minn manifattur tal-vetturi, il-konformità ma' kwalunkwe restrizzjoni applikabbli fuq l-użu jew il-kundizzjonijiet għall-immuntar għandha tiġi vverifikata meta l-vettura tiġi approvata.

*Artikolu 27***Testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

1. Konformità mad-dispożizzjonijiet tekniċi stabbiliti f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati l-Anness I għandha tiġi ppruvata permezz ta' testijiet adegwati mwettqa minn servizzi tekniċi mahtura.

▼B

Il-proċeduri għall-ittestjar imsemmija fl-ewwel subparagrafu u t-tagħmir u l-ghodod speċifiċi mahsuba għat-twettiq ta' dawk it-testijiet għandhom ikunu dawk stipulati fl-atti rilevanti li ġew elenkati fl-Anness I.

Il-format tar-rapport tal-ittestjar għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ġenerali kif stipulati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati sal-31 ta' Diċembru 2014.

2. Il-manifattur għandu jpoġġi għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-approvazzjoni numru kemm jista' jkun kbir ta' vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati skont kif mitlub fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness I għat-twettiq tat-testijiet rikjesti.

3. It-testijiet rikjesti għandhom jitwettqu fuq vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jirrappreżentaw it-tip li għandu jiġi approvat.

Madankollu, il-manifattur jista' jagħzel, bi ftehim mal-awtorità tal-approvazzjoni, vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li, filwaqt li ma jirrappreżentawx it-tip li għandu jiġi approvat, jikkombinaw numru ta' karatteristiċi mill-aktar sfavorevoli fir-rigward tal-livell mistenni ta' prestazzjoni. Metodi virtwali għall-ittestjar jistgħu jintużaw bhala għajjnuna għat-tehid tad-deċiżjonijiet matul il-proċess ta' selezzjoni.

4. Kemm-il darba jkun hemm il-qbil tal-awtorità tal-approvazzjoni, metodi virtwali għall-ittestjar jistgħu jintużaw bhala alternattivi għall-proċeduri għall-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1 fuq talba tal-manifattur fir-rigward ta' dawk ir-rekwiżiti stabbiliti fl-atti delegati adottati skont il-paragrafu 6.

5. Metodi virtwali għall-ittestjar għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-atti delegati adottati skont il-paragrafu 6.

6. Sabiex jiġi żgurat li r-riżultati miksuba mill-ittestjar virtwali jkunu sinifikanti daqs dawk miksuba mill-ittestjar fiżiku, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat biex tadotta atti delegati bi qbil mal-Artikolu 71 dwar ir-rekwiżiti li jistgħu jkunu soġġetti għal ittestjar virtwali u l-kundizzjonijiet li bihom għandu jitwettaq tali ttestjar virtwali. Meta tkun qed tadotta dawk l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiegħu bhala bażi r-rekwiżiti u l-proċeduri provduti fl-Anness XVI tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mahsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru)⁽¹⁾, kif xieraq.

⁽¹⁾ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.



Artikolu 28

Konformità mal-arrangamenti għall-produzzjoni

1. Awtorità tal-approvazzjoni li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiegħu l-miżuri neċessarji biex tivverifika, jekk huwa meħtieġ f'koperazzjoni mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni ta' Stati Membri oħra, li jkun saru l-arrangamenti adegwati biex jiġi żgurat li vetturi ta' produzzjoni, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-manifattura, skont il-każ, jikkonformaw mat-tip approvat.

2. Awtorità tal-approvazzjoni li tagħti l-approvazzjoni tat-tip lil vettura shiha għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiċċekkja li ċ-ċertifikati ta' konformità mahruġa mill-manifattur huma konformi mal-Artikolu 33. Għal dan il-ghan, l-awtorità ta' approvazzjoni għandha tivverifika li jkun hemm numru biżżejjed ta' kampjuni ta' ċertifikati ta' konformità li huma konformi mal-Artikolu 33 u li l-manifattur għamel l-arrangamenti meħtieġa sabiex jiżgura li d-dejta mogħtija fiċ-ċertifikati ta' konformità hija korretta.

3. L-awtorità tal-approvazzjoni li tat approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiegħu l-miżuri neċessarji fir-rigward ta' dik l-approvazzjoni biex tivverifika, jekk huwa meħtieġ f'koperazzjoni mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni ta' Stati Membri oħra, li l-arrangamenti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 jibqgħu adegwati biex il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fi stat ta' produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat u li ċ-ċertifikati ta' konformità jibqgħu konformi mal-Artikolu 33.

4. Sabiex tivverifika li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tikkonforma mat-tip approvat, l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tista' twettaq kwalunkwe wieħed mill-kontrolli jew testijiet rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE, fuq kampjuni meħuda fil-bini tal-manifattur, inklużi l-faċilitajiet tal-produzzjoni.

5. Meta awtorità tal-approvazzjoni li tat approvazzjoni tat-tip tal-UE tistabbilixxi li l-arrangamenti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 mhumiex qed ikunu applikati, qed jiddevjaw b'mod sinifikanti mill-arrangamenti u l-pjanijiet ta' kontroll miftiehma, ma baqgħux jiġu applikati jew m'għadhomx ikkunsidrati bħala adegwati, minkejja li l-produzzjoni tkompli, dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat li l-proċedura ta' konformità tal-produzzjoni tiġi segwita b'mod korrett jew inkella għandha tiġi rtirata l-approvazzjoni tat-tip.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 71 li jikkonċerna l-arrangamenti dettaljati fir-rigward tal-konformità tal-produzzjoni. L-ewwel sett ta' dawg l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU VI

EMENDI Għall-APPROVAZZJONIJIET TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 29

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-manifattur għandu jinforma minnufih lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE dwar kwalunkwe tibdil fid-dettalji rreġistrati fil-pakkett ta' informazzjoni.

▼B

Dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiddeċiedi liema mill-proċeduri stipulati fl-Artikolu 30 għandha tiġi segwita.

Fejn huwa neċessarju, jista' jagħti l-każ li l-awtorità tal-approvazzjoni tiddeċiedi, wara li tikkonsulta mal-manifattur, li għandha tingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ġdida.

2. Applikazzjoni biex tkun emendata approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiġi sottomessa b'mod esklussiv lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE originali.

3. Jekk l-awtorità tal-approvazzjoni tiskopri li, għal skopijiet ta' emenda, spezzjonijiet jew testijiet għandhom jiġu repetuti, din għandha tinforma b'dan lill-manifattur.

Il-proċeduri msemija fl-Artikolu 30 għandhom japplikaw biss jekk, abbażi ta' dawh l-ispezzjonijiet jew testijiet, l-awtorità tal-approvazzjoni tikkonkludi li r-reqwiziti għal approvazzjoni tat-tip tal-UE qed ikompluw jgħu ssodisfati.

*Artikolu 30***Revizjonijiet u estensjonijiet tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE**

1. Jekk dettalji rreġistrati fil-pakkett ta' informazzjoni jkunu nbidlu, mingħajr il-htieġa li spezzjonijiet jew testijiet jiġu repetuti, l-emenda tissejjah "revizjoni".

F'każijiet bħal dawn, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tohrōg il-paġna riveduta tal-pakkett tal-informazzjoni kif meħtieġ, u timmarka kull paġna riveduta biex tiġi mmarkata b'mod ċar in-natura tal-kambjament u d-data tal-hruġ mill-ġdid. Verżjoni kkonsolidata u aġġornata tal-pakkett tal-informazzjoni, flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tal-kambjamenti, għandha titqies bħala waħda li tissodisfa dan ir-reqwizit.

2. L-emenda għandha tibda' tissejjah "estensjoni" meta d-dettalji rreġistrati fil-pakkett tal-informazzjoni jkunu nbidlu u jkun hemm waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet:

- (a) aktar spezzjonijiet jew testijiet ikunu meħtieġa;
- (b) xi informazzjoni dwar iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, bl-eċċezzjoni tal-hemżiet tiegħu, tkun inbidlet;
- (c) isiru applikabbli reqwiziti godda taħt kwalunkwe att elenkat fl-Anness I għat-tip ta' vettura approvata jew għas-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata approvati.

Fil-każ ta' estensjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tohrōg ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE rivedut, denotat b'numru tal-estensjoni, miżjud skont in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi li ngħataw diġà. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni għandu juri b'mod ċar ir-raġuni għall-estensjoni u d-data tal-hruġ mill-ġdid.

▼B

3. Kull meta jinharġu paġni emendati jew verżjonijiet ikkonsolidati u aġġornati, l-indiċi għall-pakkett tal-informazzjoni meħmuż maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni għandu jiġi emendat kif suppost biex tintwera d-data tal-aktar estensjoni jew reviżjoni reċenti, jew id-data tal-aktar konsolidazzjoni reċenti tal-verżjoni aġġornata.

4. M'għandha tkun meħtieġa ebda emenda għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jekk il-htigijiet il-ġodda msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2 jkunu irrilevanti, mill-aspett tekniku, għal dak it-tip ta' vettura jew jikkonċernaw kategoriji ta' vettura li mhumiex il-kategorija li jappartjeni għaliha.

*Artikolu 31***Il-hruġ u n-notifikazzjoni tal-emendi**

1. F'każ ta' estensjoni tas-sezzjonijiet kollha rilevanti taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, l-hemżiet ta' miegħu, u l-indiċi għall-pakkett tal-informazzjoni għandhom jiġu aġġornati. Iċ-ċertifikat aġġornat u l-hemżiet tiegħu għandhom jinharġu lill-applikant minnufih.

2. F'każ ta' reviżjoni, id-dokumenti riveduti jew il-verżjoni kkonso-lidata u aġġornata, skont il-każ, inkluz l-indiċi rivedut tal-pakkett tal-informazzjoni, għandhom jinharġu mill-awtorità tal-approvazzjoni lill-applikant minnufih.

3. Bi qbil mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 24, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu infurmati mill-awtorità tal-approvazzjoni dwar kwalunkwe emenda li ssir fl-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE.

KAPITOLU VII

VALIDITÀ TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE*Artikolu 32***Tmiem tal-validità**

1. Approvazzjonijiet tat-tip tal-UE għandhom jinharġu għal perjodu ta' żmien mhux limitat.

2. Approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura ma tibqax valida fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) rekwiziti ġodda fi kwalunkwe att applikabbli għat-tip ta' vettura approvata jsiru mandatorji għat-tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq, ir-reġistrazzjoni, id-dhul fis-servizz ta' vetturi, u ma jkunx possibbli li tiġi aġġornata l-approvazzjoni tat-tip skont dawn;
- (b) il-produzzjoni tal-vettura approvata titwaqqaf definittivament b'mod volontarju;
- (c) il-validità tal-approvazzjoni tiskadi minhabba restrizzjoni bi qbil mal-Artikolu 35(6);
- (d) l-approvazzjoni giet irtirata skont l-Artikolu 28(5), l-Artikolu 44(1) jew l-Artikolu 47(4).

▼B

3. Fejn varjant wiehed biss fi hdan tip jew verżjoni wahda fi hdan varjant ma jibqgħux validi, l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-vettura inkwistjoni ma tibqax valida biss fir-rigward tal-varjant jew il-verżjoni partikolari.

4. Meta l-produzzjoni ta' tip partikolari ta' vettura titwaqqaf definittivament, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal dik il-vettura.

Meta tirċievi n-notifikazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun harġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura għandha tinforma lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra kif suppost fi żmien xahar.

5. Bla ħsara għall-paragrafu 4, f'każijiet meta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura tkun waslet biex tiskadi, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

L-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha, mingħajr dewmien, tikkomunika l-informazzjoni rilevanti kollha lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra biex, fejn hu possibbli, ikun jista' jiġi applikat l-Artikolu 39.

Il-komunikazzjoni msemija fit-tieni subparagrafu għandha tispeċifika, b'mod partikolari, id-data tal-produzzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura tal-aħhar vettura li tkun ġiet prodotta.

KAPITOLU VIII

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ U MARKINGS*Artikolu 33***Ċertifikat ta' konformità**

1. Il-manifattur, fil-kapaċità tiegħu ta' detentur ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura, għandu jagħti ċertifikat ta' konformità bħala dokument bil-miktub ma' kull vettura, kemm jekk kompluta, mhux kompleta jew kompleta, li hija mmanifatturata f'konformità mat-tip ta' vettura approvat.

Tali ċertifikat għandu jinhareġ flimien mal-vettura mingħajr hlas lixxerrej. Il-hruġ tiegħu m'għandux ikun jiddipendi minn talba espliċita jew mis-sottomissjoni ta' informazzjoni addizzjonali lill-manifattur.

Fuq talba ta' sid il-vettura, il-manifattur tal-vettura għandu, waqt perjodu ta' ghaxar snin wara d-data tal-produzzjoni, johroġ kopja taċ-ċertifikat ta' konformità lis-sid tal-vettura, bi hlas li ma jaqbix l-ispiza tal-hruġ tiegħu. Il-kelma "kopja" għandha tkun tidher b'mod ċar fuq in-naħa ta' quddiem ta' kull ċertifikat idduplikat.

▼B

2. Il-manifattur għandu juża l-mudell taċ-ċertifikat ta' konformità adottat mill-Kummissjoni permezz tal-atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jiġi ddisinjat b'mod li tiġi evitata l-falsifikazzjoni. Għal dan il-ghan, l-att ta' implimentazzjoni għandu jipprovdi li l-karta użata fiċ-ċertifikat tiġi protetta minn diversi karatteristiċi ta' sikurezza tal-istampar. L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Dicembru 2014.

3. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jitfassal f'tal-anqas wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Kull Stat Membru jista' jitlob biex iċ-ċertifikat ta' konformità jiġi tradott fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tiegħu.

4. Il-persuna(i) awtorizzata(i) tiffirma ċ-ċertifikati ta' konformità għandha tkun fl-organizzazzjoni tal-manifattur u għandha tiġi awtorizzata b'mod xieraq mill-ġestjoni biex tinvolvi b'mod shih ir-responsabbiltà tal-manifattur fir-rigward tad-disinn u l-konstruzzjoni jew għall-konformità tal-produzzjoni tal-vettura.

5. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jimtela kompletament u m'għandux ikollu restrizzjonijiet fir-rigward tal-użu tal-vettura minbarra dawk imsemmija f'dan ir-Regolament jew xi att delegat adottat skont dan ir-Regolament.

6. Fil-każ ta' vettura mhux kompleta jew kompleta, il-manifattur għandu jimla biss dawk il-partijiet fiċ-ċertifikat ta' konformità li ġew miżjuda jew inbidlu fl-istadju attwali ta' approvazzjoni u, jekk ikun applikabbli, għandu jehmeż maċ-ċertifikat iċ-ċertifikati kollha ta' konformità mahruġa fl-istadji preċedenti.

7. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu, għal vetturi approvati f'konformità mal-Artikolu 35(2), ikollu fit-titolu tiegħu l-frazi "Għal vetturi kompleti/kompluti, li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip bi qbil mal-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Frar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (approvazzjoni proviżorja)".

8. Iċ-ċertifikat ta' konformità kif stabbilit fl-atti ta' implimentazzjoni imsemmija fil-paragrafu 2 għandu, għal vetturi li jkunu għaddew mill-proċess tal-approvazzjoni tat-tip bi qbil mal-Artikolu 37, ikollu fit-titolu tiegħu l-frazi "Għal vetturi kompleti/kompluti, li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip ta' serje żgħira", u fil-viċin tal-istess titolu, is-sena ta' produzzjoni li warajha jkollha numru sekwenzjali, bejn 1 u l-limitu indikat fit-tabella stabbilit fl-Anness II, li jiddenota, għal kull sena ta' produzzjoni, il-pożizzjoni ta' dik il-vettura fi hdan il-produzzjoni allokata għal dik is-sena.

9. Bla hsara għall-paragrafu 1, il-manifattur jista' jittrażmetti elettro-nikament fiċ-ċertifikat ta' konformità lill-awtorità ta' reġistrazzjoni ta' kwalunkwe Stat Membru.



Artikolu 34

Pjanċa statutorja bl-immarkar xieraq tal-vetturi u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur ta' vettura għandu jwahhal ma' kull vettura manifatturata li tkun f'konformità mat-tip approvat, pjanċa statutorja bl-immarkar xieraq rikjest mill-att ta' implimentazzjoni rilevanti adottat skont il-paragrafu 3.

2. Il-manifattur ta' komponent jew ta' unità teknika separata, irrelevanti jekk dawn humiex parti minn sistema jew le, għandu jwahhal ma' kull komponent jew unità teknika separata mmanifatturati f'konformità mat-tip approvat il-marka tal-approvazzjoni tat-tip, mitluba mill-att ta' implimentazzjoni rilevanti adottat skont dan ir-Regolament jew ir-regolament UNECE jew il-Kodiċi OECD rilevanti.

Fejn tali marka tal-approvazzjoni tat-tip ma tkunx mitluba, il-manifattur għandu tal-anqas iwahhal l-isem jew il-marka kummerċjali tal-manifattur, in-numru tat-tip jew in-numru ta' identifikazzjoni.

3. Il-pjanċa statutorja u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tkun skont il-mudell stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU IX

EŻENZJONIJIET GHAL TEKNOLOĠIJI ĠODDA JEW KUNĊETTI ĠODDA

Artikolu 35

Eżenzjonijiet għal teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda

1. Il-manifattur jista' japplika għal approvazzjoni tat-tip tal-UE għal tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li jinkorpora teknoloġiji jew kunċetti ġodda li mhumiex kompatibbli ma' att wiehed, jew aktar elenkati fl-Anness I.

2. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE, msemmija fil-paragrafu 1 meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-applikazzjoni ssemmi r-raġunijiet għaliex it-teknoloġiji jew il-kunċetti kkonċernati jagħmlu s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata inkompatibbli ma' att wiehed jew aktar elenkati fl-Anness I;
- (b) l-applikazzjoni tiddekrivi l-implikazzjonijiet ta' sikurezza u dawk ambjentali tat-teknoloġija l-ġdida u l-mizuri meħuda biex jiġi żgurat, tal-inqas, livell indaqs ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali bħal dak provdut mir-reqwiziti li huma l-bażi tal-eżenzjoni rikjesta;
- (c) deskrizzjonijiet u riżultati tat-testijiet huma ppreżentati u jservu ta' prova li l-kundizzjoni fil-punt (b) tiġi ssodisfata.

▼B

3. L-ghoti ta' tali approvazzjoni tat-tip tal-UE li teżenta teknoloġiji ġodda jew kuncetti ġodda għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni. Dik l-awtorizzazzjoni għandha tingħata permezz ta' att ta' implimentazzjoni. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jkun adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

4. Sakemm tistenna li l-Kummissjoni tiegħu deċiżjoni dwar l-awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' digà tohrōg approvazzjoni tat-tip tal-UE, iżda din għandha tkun proviżorja, valida biss fit-territorju ta' dak l-Istat Membru, għat-tip ta' vettura koperta mill-eżenzjoni mitluba. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan minnufih permezz ta' fajl li jkun fih l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

In-natura proviżorja u l-validità territorjali limitata għandhom jidhru fl-intestatura taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u fl-intestatura taċ-ċertifikat ta' konformità. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tipprovi mudelli armonizzati għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u ċ-ċertifikat ta' konformità għall-iskopijiet ta' dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

5. Awtoritajiet tal-approvazzjoni oħra jistgħu jiddeċiedu li jaċċettaw bil-miktub l-approvazzjoni proviżorja msemmija fil-paragrafu 4 fi hdan it-territorju tagħhom.

6. Fejn suppost, l-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 3 għandha tispeċifika wkoll jekk hijiex soġġetta għal xi restrizzjonijiet. Fil-każijiet kollha, l-approvazzjoni tat-tip għandha tkun valida għal mill-inqas 36 xahar.

7. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tirrifjuta awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha immedjatament tinnotifika lid-detentur tal-approvazzjoni tat-tip proviżorja msemmija fil-paragrafu 3 li l-approvazzjoni proviżorja se tiġi rrevokata sitt xhur qabel id-data tar-rifjut tal-Kummissjoni.

Madankollu, vetturi manifatturati f'konformità mal-approvazzjoni proviżorja qabel ma tiskadi l-validità tagħhom jistgħu jitqieghdu fis-suq, jiġu rreġistrati jew jidhru fis-servizz fi kwalunkwe Stat Membru li jkun aċċetta l-approvazzjoni proviżorja.

*Artikolu 36***Htiġijiet sussegwenti għall-adozzjoni ta' atti delegati u ta' implimentazzjoni**

1. F'każ li l-Kummissjoni tawtorizza l-ghoti ta' eżenzjoni skont l-Artikolu 35, hija għandha tiegħu immedjatament il-passi meħtieġa biex tadatta l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni inkwistjoni għall-iżviluppi teknoloġiċi.

F'każ li l-eżenzjoni skont l-Artikolu 35 tkun assoċjata ma' regolament tal-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi emenda għar-regolament rilevanti tal-UNECE f'konformità mal-proċedura applikabbli skont il-Ftehim Rivedut 1958 dwar l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, it-tagħmir u l-partijiet li jistgħu jintramaw u/jew jiġu użati fuq vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għar-rikonossiment reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija abbażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet.

▼B

2. Hekk kif l-atti rilevanti jkunu ġew emendati, kwalunkwe restrizzjoni li tinsab f'id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tawtorizza l-eżenzjoni taqa'.

Jekk il-passi meħtieġa biex jiġu adattati l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni ma jkunux ittiehdu, il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-Istat Membru li ta l-approvazzjoni, tawtorizza permezz ta' deċiżjoni fil-forma ta' att ta' implimentazzjoni adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2), l-Istat Membru biex jestendi l-approvazzjoni tat-tip.

KAPITOLU X

VETTURI PRODOTTI F'SERJE ŻGHIRA

*Artikolu 37***Approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żghira**

1. Il-manifattur jista' japplika għall-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żghira ta' tip ta' vettura fi hdan limiti kwantitattivi annwali stabbiliti fl-ewwel Parti I tal-Anness II. Dawn il-limiti għadhom japplikaw għad-dhul fis-suq, ir-registrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi tat-tip approvat fis-suq ta' kull Stat Membru f'sena partikolari.

Għall-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żghira l-awtorità tal-approvazzjoni għandha, jekk ikun hemm raġunijiet validi għal dan, tneħhi dispożizzjoni wahda jew aktar tal-atti elenkati fl-Anness I, kemm-il darba hija tkun speċifikat rekwiżiti alternattivi.

2. Ir-rekwiżiti alternattivi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiżguraw livell ta' sikurezza funzjonali u protezzjoni ambjentali, u sikurezza okkupazzjonali li huwa ekwivalenti għall-massimu prattikabbli għal-livell previst fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness I.

3. Għall-iskop ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' vetturi skont dan l-Artikolu, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jgħaddu minn proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'konformità mal-atti elenkati fl-Anness I għandhom jiġu aċċettati.

4. Iċ-ċertifikat għall-approvazzjoni tat-tip għal vetturi bl-approvazzjoni tat-tip skont dan l-Artikolu għandu jiġi abbozzat skont il-mudell li hemm referenza għalih fl-Artikolu 25(2), iżda m'għandux ikollu l-intestatura "Ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vetturi" u għandu jispeċifika l-kontenut tal-konċessjonijiet mogħtija skont il-paragrafu 1. Ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jiġu nnumerati skont is-sistema armonizzata msemmija fl-Artikolu 24(4).

5. Il-validità tal-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żghira għandha tkun ristretta għat-territorju tal-Istat Membru li l-awtorità tal-approvazzjoni tiegħu tat l-approvazzjoni.

▼B

6. Madankollu, fuq talba tal-manifattur, kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u l-annessi tiegħu għandha tintbagħat bil-posta rreġistrata jew bil-posta elettronika lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri magħżula mill-manifattur.

7. Fi żmien 3 xhur mill-wasla tat-talba msemmija fis-subparagrafu 6, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri magħżula mill-manifattur għandhom jiddeċiedu jekk humiex se jaċċettaw l-approvazzjoni tat-tip jew le. Huma għandhom jikkomunikaw formalment id-deċiżjoni tagħhom lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira.

8. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali sakemm ma jkollhomx raġunijiet motivati biex jemmnu li r-rekwiżiti tekniċi nazzjonali skont liema l-vettura tkun giet approvata ma jkunux ekwivalenti għal tagħhom.

9. Fuq talba ta' applikant li jixtieq iqiegħed fis-suq jew jirreġistra vettura bl-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira fi Stat Membru ieħor minn dak mahtur mill-manifattur, l-awtorità tal-approvazzjoni ta' dak l-Istat Membru l-ieħor għandha titlob l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira biex tipprova lill-awtorità nazzjonali tal-Istat Membru l-ieħor kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż il-pakkett tal-informazzjoni. Il-paragrafi 7 u 8 għandhom japplikaw.

KAPITOLU XI

TQEGHID GHAD-DISPONIBILITÀ FIS-SUQ, REĠISTRAZZJONI, JEW DHUL FIS-SERVIZZ*Artikolu 38***Tqeghid għad-disponibilità fis-suq, reġistrazzjoni jew dhul fis-servizz ta' vetturi**

1. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 41 u 44, vetturi li għalihom l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura shiha hija mandatorja jew li għalihom il-manifattur kiseb tali approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni fis-suq, jiġu rreġistrati, jew jidhlu fis-servizz biss f'każ li jkollhom ċertifikat ta' konformità validu, mahruġ skont l-Artikolu 33.

Fil-każ ta' vetturi inkompleti, it-tqeghid għad-disponibilità fis-suq jew id-dhul fis-servizz ta' dawn il-vetturi huwa permess, iżda l-awtoritajiet responsabbli mir-reġistrazzjoni tal-vetturi tal-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw li jippermettu r-reġistrazzjoni u l-użu fit-triq ta' tali vetturi.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal vetturi intizi għall-użu mis-servizzi armati, mid-difiża ċivili, il-forzi u s-servizzi tat-tifi tan-nar responsabbli għaž-zamma tal-ordni pubblika jew għal vetturi li ġew approvati f'konformità mal-Artikolu 37.



Artikolu 39

Tqeghid ghad-disponibiltà fis-suq, registrazzjoni jew dhul fis-servizz ta' vetturi ta' serje mitmuma

1. Soġġett għal-limiti ta' serje mitmuma u perjodu speċifikat fil-paragrafi 2 u 4, vetturi li jikkonformaw ma' tip ta' vettura li l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tagħha m'għadhiex aktar valida skont l-Artikolu 32 jistgħu jitqieghdu għad-disponibiltà fis-suq, jiġu rreġistrati jew imdahhla fis-servizz.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal vetturi fit-territorju tal-Unjoni li kienu koperti b'approvazzjoni tat-tip tal-UE fil-mument tal-produzzjoni tagħhom, iżda li ma kienu la tqieghdu għad-disponibiltà fis-suq, la ġew irreġistrati u lanqas imdahhla fis-servizz qabel dik l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tilfet il-validità tagħha.

2. Il-Paragrafu 1 għandu japplika, fil-każ ta' vetturi kompleti, għal perjodu ta' 24 xahar mid-data li fiha skadiet il-validità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE u, fil-każ ta' vetturi kompluti, għal perjodu ta' 30 xahar minn dik id-data.

3. Manifattur li jixtieq igawdi mil-paragrafu 1 għandu jibgħat talba lill-awtorità nazzjonali ta' kull Stat Membru fejn il-vetturi inkwistjoni għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddahhlu fis-servizz. It-talba għandha tispeċifika r-raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi li minhabba fihom dawk il-vetturi mhumix konformi mar-rekwiżiti l-godda tal-approvazzjoni tat-tip.

L-awtorità nazzjonali kkonċernata għandha tiddeċiedi, fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi talba bħal din, jekk tippermettix ir-registrazzjoni ta' dawk il-vetturi fit-territorju tagħhom.

4. L-ammont ta' vetturi ta' tmiem is-serje ma għandux jeċċedi l-10 % tal-għadd ta' vetturi rreġistrati fis-sentejn ta' qabel jew 20 vetturi kull Stat Membru, liema minnhom ikun l-ogħla.

5. Dhul ġdid li jikkwalifika l-vettura bħala "ta' serje mitmuma" għandu jsir fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi li jiddahhlu fis-servizz skont din il-proċedura.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kwantità ta' vetturi li jitqieghdu għad-dispożizzjoni fis-suq, jiġu rreġistrati jew li jiddahhlu fis-servizz skont il-qafas tal-proċedura skont dan l-Artikolu tkun kontrollata b'mod effikaċi.

7. Dan l-Artikolu għandu japplika biss f'każ ta' sospensjoni kawża ta' skadenza tal-validità tal-approvazzjoni tat-tip fil-każ imsemmi fl-Artikolu 32(2)(a).



Artikolu 40

It-tqeghid ghad-dispożizzjoni fis-suq jew id-dhul fis-servizz ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati

1. Komponenti u unitajiet tekniċi separati jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq jew jidhlu fis-servizz fil-każ biss li jikkonformaw mar-rekwiziti tal-atti rilevanti elenkati fl-Anness I u li huma mmarkati kif suppost skont l-Artikolu 34.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika fil-każ ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma speċifikament mibnija jew imfassla għal vetturi ġodda li mhumiex koperti b'dan ir-Regolament.

3. B'deroga mill-Paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tqeghid għad-dispożizzjoni fis-suq jew id-dhul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ġew eżentati minn waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' att regolatorju bl-applikazzjoni skont l-Artikolu 35 jew huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi koperti bl-approvazzjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 37 li jikkonċernaw il-komponent jew l-unità teknika separata inkwistjoni.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, u sakemm mhux previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew f'wieħed mill-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tqeghid għad-dispożizzjoni fis-suq jew id-dhul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi li, meta tqiegħdu fis-suq jew iddahhlu fis-servizz, ma kinux mitluba li jkollhom l-approvazzjoni tat-tip tal-UE skont dan ir-Regolament jew id-Direttiva 2003/37/KE.

KAPITOLU XII

KLAWSOLI TA' SALVAGWARDJA

Artikolu 41

Il-proċedura biex jiġu trattati vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jipprezentaw riskju serju fil-livell nazzjonali

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed ikunu ħadu azzjoni skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, jew fejn ikollhom raġuni biżżejjed biex jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata koperti minn dan ir-Regolament jipprezentaw riskju serju għas-saħħa jew għas-sikurezza ta' persuni jew għal aspetti oħra tal-protezzjoni tal-interess pubbliku koperti minn dan ir-Regolament, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni għandha tagħmel evalwazzjoni fir-rigward tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati li tkopri r-rekwiziti kollha stabbiliti minn dan ir-Regolament. L-operaturi ekonomiċi rilevanti għandhom jikkooperaw bis-shiħ mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u/jew tas-sorveljanza tas-suq.

▼B

Fejn, matul dik l-evalwazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat din l-approvazzjoni issib li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, għandha minghajr dewmien jesigħu li l-operatur ekonomiku rilevanti jiehū l-mizuri korrettivi adegwati kollha biex vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jsiru konformi ma' daww ir-rekwiżiti, biex vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jiġu rtrati mis-suq, jew jissejhu lura f'perjodu ta' żmien raġonevoli, li jkun jaqbel man-natura tar-riskju.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-mizuri msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Fejn l-awtoritajiet tal-approvazzjoni jqisu li n-nuqqas ta' konformità ma jkunx limitat għat-territorju nazzjonali, għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bir-riżultati tal-evalwazzjoni u bl-azzjonijiet rikjesti li jittiehdu mill-operatur ekonomiku.

3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittiehed l-azzjoni korrettiva kollha xierqa fir-rigward ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jkun qiegħed fis-suq, irreġistra jew ikun responsabbli għad-dhul fis-servizz tagħhom fl-Unjoni.

4. Meta l-operatur ekonomiku ma jhux azzjoni korrettiva adegwata fil-perjodu msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jiehdu l-mizuri kollha xierqa biex jipprojbixxu jew jillimitaw it-tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li mhumiex konformi fis-suq nazzjonali tagħhom, biex jirti-rawhom minn dak is-suq jew biex isejhulhom lura.

5. L-awtoritajiet nazzjonali għandhom, minghajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar daww il-mizuri.

L-informazzjoni mogħtija għandha tinkludi d-dettalji disponibbli kollha, partikolarment id-dejta neċessarja għall-identifikazzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mhux konformi, l-origini tagħhom, in-natura tal-allegat nuqqas ta' konformità u r-riskju involut, in-natura u t-tul tal-mizuri nazzjonali meħuda u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku rilevanti. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jindikaw jekk in-nuqqas ta' konformità jkunx dovut għal wahda minn dawn ir-raġunijiet li ġejjin:

(a) vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma jissodisfawx ir-rekwiżiti marbuta mas-saħħa u s-sikurezza tal-persuni, il-harsien tal-ambjent jew ma' aspetti oħra tal-harsien tal-interessi pubbliċi koperti minn dan ir-Regolament;

(b) nuqqasijiet fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness I.

▼B

6. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra fi żmien xahar b'kull miżura adottata u kull informazzjoni addizzjonali għad-dispożizzjoni tagħhom marbuta man-nuqqas ta' konformità ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, u, fil-każ ta' nuqqas ta' qbil mal-miżura nazzjonali notifikata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Jekk, fi żmien xahar minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, tkun saret oġġezzjoni minn Stat Membru iehor jew mill-Kummissjoni dwar miżura mehuda minn Stat Membru, dik il-miżura għandha tiġi vvalutata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 42.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu miżuri restrittivi xierqa fir-rigward ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, bhall-irtirar ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mis-suq tagħhom, minghajr dewmien.

*Artikolu 42***Proċedura ta' protezzjoni tal-Unjoni**

1. Fejn, matul il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 41(3) u (4), jitqajmu oġġezzjonijiet kontra miżura mehuda minn Stat Membru, jew fejn il-Kummissjoni tqis li miżura nazzjonali tkun kontra l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, minghajr dewmien, tevalwa l-miżura nazzjonali wara li tikkonsulta mal-Istati Membri u mal-operatur ekonomiku jew operaturi ekonomiċi rilevanti. Fuq il-bażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2), dwar jekk il-miżura nazzjonali hijiex meqjusa ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u lill-operatur ekonomiku jew l-operaturi ekonomiċi rilevanti.

2. Jekk il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata mill-Kummissjoni, l-Istati Membri kollha għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mhux konformi jiġu rtirati mis-suq tagħhom, u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan. Jekk il-miżura nazzjonali titqies li ma tkunx ġustifikata, l-Istat Membru interessat għandu jirtira jew jadatta l-miżura, skont id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Meta l-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u tiġi attribwita għannuqqasijiet f'dan ir-Regolament jew fl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproponi miżuri xierqa kif ġej:

- (a) f'dak li jirrigwarda l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-emendi meħtieġa għall-att ikkonċernat;

▼B

- (b) fejn huma kkonċernati Regolamenti tal-UNECE, il-Kummissjoni għandha tippromponi l-abbozz tal-emendi meħtieġa għar-Regolamenti rilevanti tal-UNECE bi qbil mal-proċedura applikabbli skont il-Ftehim tal-1958 Rivedut.

Artikolu 43

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati konformi li jippreżentaw riskju serju

1. Meta, wara li jkun għamel evalwazzjoni skont l-Artikolu 41(1), Stat Membru jsib li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, għalkemm ikunu konformi mar-rekwiżiti applikabbli jew ikollhom il-marki kif suppost, jirrappreżentaw riskju serju għas-sikurezza jew jistgħu jagħmlu ħsara serja lill-ambjent jew lis-saħħa pubblika, l-Istat Membru għandu jeżiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jiehu l-miżuri xierqa biex jiżgura li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, meta jinbiegħu jew jiġu rreġistrati jew wara d-dhul tagħhom fis-servizz, ma jibqgħux jirrappreżentaw dak ir-riskju, li jirtira l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mis-suq jew issejjahhom lura f'perjodu raġonevoli, proporzjonali man-natura tar-riskju. L-Istat Membru jista' jirrifjuta li jirreġistra tali vetturi sakemm il-manifattur tal-vetturi ma jkunx ha daww il-miżuri xierqa kollha.

2. Għal vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittiehed azzjoni korrettiva fir-rigward ta' dawn il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li tqiegħdu fis-suq, li ġew irreġistrati jew li ddaww fis-servizz fl-Unjoni.

3. L-Istat Membru għandu fi żmien xahar jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-dettalji disponibbli, partikolarment id-dejta meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, l-origini u l-katina tal-provvista tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, in-natura tar-riskju involut u n-natura u t-tul ta' żmien tal-miżuri nazzjonali meħuda.

4. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta, mingħajr dewmien, lill-Istati Membri u lill-operatur ekonomiku/operatori ekonomiċi rilevanti u, b'mod partikolari, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip, u għandha tevalwa l-miżuri nazzjonali meħuda. Fuq il-bażi ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar jekk il-miżura nazzjonali hijex meqjusa ġustifikata jew le, u, fejn neċessarju, tippromponi miżuri xierqa.

5. Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkommunikaha minnufih lilhom u lil operatur ekonomiku/operatori ekonomiċi rilevanti.



Artikolu 44

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mhux konformi mat-tip approvat

1. Meta vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom fuqhom marka ta' approvazzjoni ma jikkonformawx mat-tip approvat, l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa, inkluż l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip, biex jiġi żgurat li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-manifattura, skont il-każ, jingiebu f'konformità mat-tip approvat.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, devjazzjonijiet mid-dettalji fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE jew fil-pakkett ta' informazzjoni għandhom jitqiesu li huma nuqqas ta' konformità mat-tip approvat.

3. Jekk awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru iehor turi li vetturi, komponenti jew unitajiet separati tekniċi ġodda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom marka ta' approvazzjoni mahruġa fi Stat Membru iehor mhumieks konformi mat-tip approvat, hija tista' titlob lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE biex tivverifika li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat. Mal-wasla ta' tali talba, l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiegħu miżuri mitluba malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn tliet xhur mid-data tat-talba.

4. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha titlob lill-awtorità tal-approvazzjoni, li tat lis-sistema, lill-komponent, lill-unità teknika separata jew lill-vettura mhux kompleta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, tiegħu l-azzjoni meħtieġa biex tiżgura li vetturi fi produzzjoni jingiebu mill-ġdid f'konformità mat-tip approvat fil-każijiet li ġejjin:

- (a) għal approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura huwa attribwibbli esklużivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata;
- (b) għal approvazzjoni tat-tip ta' diversi stadji, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura kompleta huwa attribwibbli esklużivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata li tiffurma parti mill-vettura mhux kompleta, jew għan-nuqqas ta' konformità tal-vettura mhux kompleta fiha nnifisha.

5. Mal-wasla ta' tali talba, l-awtorità tal-approvazzjoni kkonċernata għandha tiegħu l-azzjoni meħtieġa, jekk hemm bżonn flimkien mal-awtorità tal-approvazzjoni li tagħmel it-talba, malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard milli fi żmien tliet xhur mid-data tat-talba.

▼B

6. Fejn jiġi stabbilit nuqqas ta' konformità, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema, komponent jew unità teknika separata jew għal vettura mhux kompluta, għandha tiegħi l-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin fi żmien xahar bi kwalunkwe ritirar ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE u bir-raġunijiet għal dan.

7. Jekk l-awtorità tal-approvazzjoni li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE toġġezzjona għan-nuqqas ta' konformità nnotifikat lilha, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jaħdmu biex isolvu l-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tinzamm infurmata u, fejn mehtiegħ, għandha torganizza konsultazzjonijiet xierqa bil-hsieb li tinstab soluzzjoni.

Artikolu 45

It-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' komponenti jew tagħmir li jistgħu jipprezentaw riskju serju għall-funzjonament korrett ta' sistemi essenzjali

1. Komponenti jew tagħmir, li jistgħu jipprezentaw riskju serju għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha ma għandhomx jitpoġġew fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħhlu fis-servizz u għandhom ikunu pprojbiti, sakemm ma jkunux ġew awtorizzati minn awtorità tal-approvazzjoni skont l-Artikolu 46 (1), (2) u (4).

2. Sabiex tiżgura l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni u tfassal lista ta' tali komponenti jew tagħmir fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, u partikolarment l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar:

- (a) is-serjetà tar-riskju għas-sikurezza jew għall-prestazzjoni ambjentali tal-vetturi mmuntati bil-komponenti u t-tagħmir inkwistjoni;
- (b) l-effett possibbli tal-impożizzjoni, skont dan l-Artikolu, ta' talba ta' awtorizzazzjoni possibbli fil-każ ta' komponenti u tagħmir fuq il-konsumaturi u l-manifatturi fis-suq ta' wara.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal komponenti jew tagħmir oriġinali u għal komponenti jew tagħmir li għaddew minn proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' wiehed mill-atti elenkati fl-Anness I, minbarra meta l-approvazzjoni tirrigwarda aspetti differenti minn dawk koperti fil-paragrafu 1.

4. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 71 rigward ir-rekwiziti li għandhom jissodisfaw il-komponenti jew it-tagħmir li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼B

5. Dawn ir-rekwiziti jistgħu jkunu bbażati fuq l-atti elenkati fl-Anness I jew jistgħu jikkonsistu f'paragun tal-komponenti jew tat-tagħmir mal-prestazzjoni ambjentali jew tas-sikurezza tal-vettura oriġinali, jew ta' kwalunkwe komponent ieħor tagħha, kif xieraq. F'kull każ, ir-rekwiziti għandhom jiżguraw li l-komponenti jew it-tagħmir ma jkunux ta' xkiel għall-funzjonament ta' daww is-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew tal-prestazzjoni ambjentali tagħha.

Artikolu 46

Komponenti jew tagħmir li jistgħu jipprezentaw riskju serju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi essenzjali – rekwiziti relatati

1. Għall-iskopijiet tal-Artikolu 45(1), il-manifattur ta' partijiet jew tagħmir għandu jissottometti lill-awtorità tal-approvazzjoni applikazzjoni akkumpanjata minn rapport tat-test abbozzat minn servizz tekniku mahtur li jiċċertifika li l-komponenti jew it-tagħmir li għalihom qed tintalab l-awtorizzazzjoni huma konformi mar-rekwiziti imsemmija fl-Artikolu 45(4). Il-manifattur jista' jissottometti biss applikazzjoni waħda għal kull tip għal kull parti ma' awtorità tal-approvazzjoni waħda biss.

Fuq talba tal-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-awtorizzazzjoni għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi din it-talba, tibghat lill-awtorità l-oħra kopja taċ-ċertifikat tal-awtorizzazzjoni flimkien mal-annessi permezz ta' sistema ta' skambju elettronika sikura komuni. Il-kopja tista' wkoll tiegħu l-forma ta' fajl elettroniku sikur.

2. L-applikazzjoni għandha tinkludi dettalji tal-manifattur tal-komponenti jew tat-tagħmir, it-tip, in-numri ta' identifikazzjoni u tal-komponenti jew tat-tagħmir, l-isem tal-manifattur tal-vettura, it-tip ta' vettura u, jekk xieraq, is-sena ta' kostruzzjoni jew kwalunkwe informazzjoni oħra li tippermetti l-identifikazzjoni tal-vettura li magħha l-komponenti jew it-tagħmir għandhom jiġu ffittjati.

Meta l-awtorità tal-approvazzjoni tkun sodisfatta, b'kunsiderazzjoni tar-rapport tat-test u evidenza oħra, li l-komponenti jew it-tagħmir inkwistjoni jikkonformaw mar-rekwiziti msemmija fl-Artikolu 45(4), hi għandha tawtorizza l-komponenti jew it-tagħmir li għandu jitqiegħed fis-suq tal-Unjoni u jiġi mdahhal fis-servizz, soġġett għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

L-awtorità ta' approvazzjoni għandha tohroġ ċertifikat lill-manifattur mingħajr dewmien.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi mudell u sistema ta' numerar għaċ-ċertifikat imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

▼B

4. Il-manifattur għandu jinforma, mingħajr dewmien, lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-awtorizzazzjoni bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-kundizzjonijiet li tahtom ikun inhareġ. Dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiddeċiedi jekk l-awtorizzazzjoni għandhiex tiġi riveduta jew mahruġa mill-ġdid u jekk hemmx bzonn isiru testijiet godda.

Il-manifattur għandu jkun responsabbli biex jiġi żgurat li l-komponenti jew it-tagħmir huma prodotti u se jibqgħu jiġu prodotti taht il-kundizzjonijiet li tahtom inhareġ l-awtorizzazzjoni.

5. Qabel tagħti kwalunkwe awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika l-eżistenza ta' arrangamenti u proċeduri sodisfacenti biex jiġi żgurat kontroll effikaci tal-konformità tal-produzzjoni.

Fejn l-awtorità tal-approvazzjoni ssib li l-kundizzjonijiet għall-hruġ tal-awtorizzazzjoni mhumiex iżjed issodisfati, hi għandha titlob lill-manifattur jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li l-komponenti jew it-tagħmir jingabu lura f'konformità. Jekk mehtieg għandha tirtira l-awtorizzazzjoni.

6. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni minn Stati Membri differenti għandhom iressqu kwalunkwe nuqqas ta' qbil fir-rigward tal-awtorizzazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 għall-attenzjoni tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tiehu l-miżuri xierqa biex issib soluzzjoni għan-nuqqas ta' qbil, inkluża, fejn mehtieg, it-talba għall-irtirar tal-awtorizzazzjoni, wara li tkun ikkonsultat mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni.

7. Sakemm il-lista msemmija fl-Artikolu 45(2) tkun giet stabbilita, l-Istati Membri jistgħu jzommu dispozizzjonijiet nazzjonali li jkunu jirrigwardaw komponenti jew tagħmir li jistgħu jaffettwaw il-funzjoni korretta ta' sistemi essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-pres-tazzjoni ambjentali tagħha.

Artikolu 47

Ġabra lura ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Fejn manifattur li jkun ingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura shiha jkun obligat, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 765/2008, li jiġbor lura vetturi mqieghda fis-suq, irregistrati jew li għalihom il-manifattur kien responsabbli mit-tpoġġija fis-servizz tagħhom, għaliex sistema, komponent jew unità teknika separata mmuntata fil-vettura jipprezentaw riskju serju għas-sikurezza, is-saħha pubblika jew il-protezzjoni ambjentali, kemm jekk approvati kif dovut f'konformità ma' dan ir-Regolament u anki jekk le, jew għax parti mhux soġġetta għal xi rekwiżit speċifiku taht leġislazzjoni ta' approvazzjoni tat-tip jipprezentaw riskju serju għas-sikurezza, is-saħha pubblika jew il-protezzjoni ambjentali, dak il-manifattur għandu jinforma minnufih lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni.

▼B

2. Fejn manifattur ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, li jkunu ngħataw l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ikun obligat skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 li jiġbor lura s-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati li jkunu tqiegħdu fis-suq jew li l-manifattur kien responsabbli għad-dhul fis-servizz tagħhom, minhabba li dawn jirrappreżentaw riskju serju għas-sikurezza, is-sikurezza fuq ix-xogħol, is-saħħa pubblika jew il-harsien ambjentali, kemm jekk dawn ġewx approvati kif suppost skont dan ir-Regolament jew le, il-manifattur għandu minnufih jinforma lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni.

3. Il-manifattur għandu jipproponi lill-awtorità tal-approvazzjoni sett ta' rimedji xierqa biex ir-riskju serju msemmi fil-paragrafi 1 u 2 jiġi newtralizzat. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tikkomunika r-rimedji proposti lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra mingħajr dewmien.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jiżguraw li r-rimedji jiġu implimentati b'mod effikaċi fit-territorji rispettivi tagħhom.

4. Jekk ir-rimedji huma kkunsidrati bħala insuffiċjenti jew ma ġewx implimentati malajr biżżejjed mill-awtorità tal-approvazzjoni kkonċernata, hija għandha tinforma mingħajr dewmien lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

L-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha mbagħad tinforma lill-manifattur. Jekk il-manifattur ma jipproponix u ma jimplimentax miżuri effettivi u korrettivi, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiehu l-miżuri protettivi kollha meħtieġa, inkluż l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Fil-każ li tiġi rtirata l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha fi żmien xahar minn tali rtirar tinforma lill-manifattur, lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni permezz ta' ittra rreġistrata jew mezzi elettronici ekwivalenti.

*Artikolu 48***Notifika ta' deċiżjonijiet u rimedji disponibbli**

1. Id-deċiżjonijiet kollha meħuda skont id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-deċiżjonijiet kollha li jirrifjutaw jew jirtiraw l-approvazzjoni tat-tip tal-UE jew li jirrifjutaw ir-registrazzjoni, jew jipprojbixxu jew jirrestringu t-tqegħid fis-suq, ir-registrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta' vettura jew li jirrikjedu l-irtirar mis-suq ta' vettura, għandhom jiddikjaraw fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.

2. Kwalunkwe tali deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-parti kkonċernata li għandha, fl-istess waqt, tiġi infurmata bir-rimedji disponibbli għaliha taht il-ligijiet fis-seħh fl-Istat Membru kkonċernat u tal-limiti ta' żmien permissibbli għall-eżerċitar ta' tali rimedji.



KAPITOLU XIII

REGOLAMENTI INTERNAZZJONALI

*Artikou 49***Regolamenti UNECE mehtieġa għal approvazzjoni tat-tip tal-UE**

1. Regolamenti jew emendi tal-UNECE li l-Unjoni ivvutat favurhom jew li l-Unjoni aderiet għalihom u li huma elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament għandhom ikunu parti mir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura.

2. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-approvazzjonijiet mogħtija skont dawk ir-Regolamenti UNECE msemmin fil-paragrafu 1u, fejn applikabbli, il-marki ta' approvazzjoni rilevanti, minflok l-approvazzjonijiet korrispondenti u l-marki ta' approvazzjoni mogħtija skont dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

3. Meta l-Unjoni tkun ivvutat favur regolament jew emendi UNECE għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura, il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat skont l-Artikolu 71 sabiex tagħmel ir-regolament UNECE jew l-emendi għalih obligatorji u temenda l-Anness I ta' dan ir-Regolament jew temenda l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament, kif xieraq.

Dak l-att delegat għandu jispeċifika wkoll id-dati tal-applikazzjoni obligatorja tar-regolament UNECE jew tal-emendi għalih u għandu jinkludi dispożizzjonijiet tranżitorji meta jkun xieraq.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati separati li jirriflettu l-applikazzjoni mandatorja tar-regolamenti UNECE.

*Artikolu 50***Rikonoxximent ta' rapporti tal-ittestjar tal-OECD għall-fini tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

1. Mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti l-oħra ta' dan ir-Regolament, meta ssir referenza għal Kodiċi OECD f'dan ir-Regolament, l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tista' tkun ibbażata fuq ir-rapport komplut tal-ittestjar mahruġ fuq il-bażi tal-Kodiċi OECD standard bhala alternattiva għar-rapporti tal-ittestjar imfassla skont dan ir-Regolament jew l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

2. Sabiex ikun aċċettabbli għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ir-rapport tal-ittestjar OECD msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi approvat f'konformità mal-Appendiċi 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill OECD ta' Frar 2012 li tirrivedi l-Kodiċi OECD standard għall-ittestjar uffiċjali tat-tratturi tal-agrikultura u l-forestrija, kif emendat.



KAPITOLU XIV

FORNIMENT TA' INFORMAZZJONI TEKNIKA

*Artikolu 51***Informazzjoni intiża għall-utenti**

1. Il-manifattur ma jistax iforni kwalunkwe informazzjoni teknika relatata mad-dettalji previsti f'dan ir-Regolament, jew fl-atti delegati jew l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, li tiżvija mid-dettalji approvati mill-awtorità tal-approvazzjoni.

2. Fejn att delegat jew implimentattiv adottati skont dan ir-Regolament jitlob dan, il-manifattur għandu jagħmel iqieghed għad-dispożizzjoni tal-utenti l-informazzjoni rilevanti kollha u l-istruzzjonijiet meħtieġa li jiddeskrivu kwalunkwe kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet speċjali marbuta mal-użu ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika speċjali.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tigi fornita fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istati Membri fejn se titqiegħed fis-suq, tigi rreġistrata jew fejn tigi mdahhla fis-servizz il-vettura. Għandha tigi fornita, bi ftehim mal-awtorità tal-approvazzjoni, fil-manwal tal-utent.

*Artikolu 52***Informazzjoni intiża għal manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati**

1. Il-manifattur tal-vettura għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati daww id-dettalji kollha li huma meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati, jew biex tinkiseb awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 45 inklużi, kif jista' jkun il-każ, tpingijiet msemmija fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

Il-manifattur tal-vettura jista' jimponi ftehim vinkolanti fuq il-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati biex jipprotegi l-kunfidenzjalità ta' kwalunkwe informazzjoni li mhix fl-isfera pubblika, inkluż dak li hu relatat mad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

2. Il-manifattur tal-komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati, fil-kapaċità tiegħu bħala detentur ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE li, skont l-Artikolu 26(4), jinkludi restrizzjonijiet fuq l-użu jew il-kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn, għandu jipprovdi l-informazzjoni dettaljata kollha dwar il-manifattur tal-vettura.

Fejn att delegat adottati skont dan ir-Regolament jirrikjedi dan, il-manifattur tal-komponenti jew tal-unitajiet tekniċi separati prodotti għandu jipprovdi, flimkien mal-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati, struzzjonijiet rigward restrizzjonijiet fuq l-użu jew il-kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn.



KAPITOLU XV

L-AĊĊESS GHALL-INFORMAZZJONI DWAR IT-TISWIJA U L-MANUTENZJONI

*Artikolu 53***Obbligi tal-manifatturi**

1. Il-manifatturi għandhom jipprovdu aċċess mhux diskriminatorju għall-informazzjoni dwar it-tiswijsa u l-manutenzjoni lill-aġenti awtorizzati, lil min isewwi, lill-operaturi indipendenti permezz ta' websajts li jużaw format standardizzati b'mod li jkun aċċessibbli mill-ewwel u mingħajr telf ta' żmien. Dan l-obbligu ma għandux japplika għal vettura li giet approvata bħala vettura ta' serje żgħira ta' produzzjoni.

Is-software importanti għall-funzjonament korrett tas-sistema ta' kontroll tas-sikurezza u ambjentali jista' jiġi protett kontra manipolazzjonijiet mhux awtorizzati. Madankollu, xi manipolazzjoni ta' dawn is-sistemi hija meħtieġa għat-tiswijsa u l-manutenzjoni, jew li tkun aċċessibbli għal negozjanti awtorizzati jew min isewwi, għandha ssir aċċessibbli wkoll għall-operaturi indipendenti b'mod li ma jkunx diskriminatorju.

2. Sakemm il-Kummissjoni tadotta format standard għall-provvista tal-informazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1, dik l-informazzjoni għandha tkun disponibbli b'manjiera konsistenti b'mod li tkun tista' jiġi pproċessata minn operaturi indipendenti bi sforz raġonevoli.

Il-manifatturi għandhom jipprovdu aċċess li ma jkunx diskriminatorju għall-materjal ta' tahrig u għall-istrumenti ta' hidma relevanti lill-bejjieġha awtorizzati, min isewwi u lill-operaturi indipendenti. Dan l-aċċess għandu jinkludi, fejn dan ikun japplika, tahrig adegwat fir-rigward tat-tniżżil ta' software, il-ġestjoni tal-kodiċi tal-problemi dijanjostiċi u l-użu tal-istrumenti tax-xogħol.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-informazzjoni msemmija hemmhekk għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) it-tip u l-mudell tat-trattur;
- (b) identifikazzjoni mingħajr ekwivoku tal-vettura;
- (c) il-manwali tal-manutenzjoni, inklużi rekords dwar tiswijsa u manutenzjoni u skedi tas-servizz;
- (d) il-manwali tekniċi u informazzjoni dwar is-servizz tekniċu;
- (e) l-informazzjoni dwar il-komponenti u d-dijanjozi (bħal valuri teoretiċi minimi u massimi ta' kejl);
- (f) il-pjanti tal-wiring;
- (g) il-kodiċijiet tad-dijanjoztika tal-ħsarat, inklużi kodiċijiet speċifiċi tal-manifattur;
- (h) l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tinstalla software ġdid jew aġġornat fuq vettura ġdida jew tip ta' vettura (per eżempju in-numru tal-komponent tas-software);

▼B

- (i) l-informazzjoni li tikkonċerna, u tkun twasslet permezz ta' għodda u tagħmir ta' sjieda;
- (j) l-informazzjoni tar-reġistrazzjoni tad-dejta, id-dejta tal-ittestjar u informazzjoni teknika oħra (bħal dejta bidirezzjonali ta' monitoraġġ, jekk japplikaw għat-teknoloġija użata);
- (k) unitajiet ta' hidma standard jew perijodi ta' żmien għal xogħlijiet ta' tiswija u manutenzjoni jekk ikunu tqieghdu għad-dispożizzjoni direttament jew permezz ta' parti terza, ta' negozjanti awtorizzati tal-manifatturi u min isewwi.

4. Bejjiegħa awtorizzati jew min isewwi fi hdan is-sistema ta' distribuzzjoni ta' manifattur tal-vetturi partikolari għandhom jitqiesu bħala operaturi indipendenti għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament safejn huma jipprovdu servizzi ta' tiswija jew manutenzjoni ta' vetturi li fir-rigward tagħhom mhumex membri tas-sistema ta' distribuzzjoni tal-manifattur tal-vetturi.

5. L-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tkun dejjem disponibbli, hlief kif mehtieg għall-manutenzjoni tas-sistema ta' informazzjoni.

6. Għal skopijiet ta' manifattura u manutenzjoni ta' komponenti ta' rikambju jew għall-manutenzjoni kompatibbli mal-OBD u għodda għad-dijanostika u tagħmir tat-testijiet, il-manifatturi għandhom jipprovdu l-OBD rilevanti kif ukoll l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura fuq bażi mhux diskriminatorja lil kwalunkwe komponent interessat u lil kwalunkwe persuna li timmanifattura jew issewwi komponenti, għodda dijanostika jew apparat għall-ittestjar.

7. Għall-iskopijiet ta' tfassil u manifattura ta' tagħmir ta' vetturi għal vetturi bi fjuwil alternattiv, il-manifatturi għandhom jipprovdu l-OBD rilevanti kif ukoll l-informazzjoni dwar it-tiswija u dwar il-manutenzjoni tal-vettura fuq bażi mhix diskriminatorja lil kwalunkwe manifattur interessat, lil kwalunkwe persuna li tinstalla jew issewwi t-tagħmir ta' vetturi bi fjuwil alternattiv.

8. Meta japplika għall-approvazzjoni tat-tip UE jew għall-approvazzjoni tat-tip nazzjonali, il-manifattur għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni evidenza ta' konformità ma' dan ir-Regolament fir-rigward tal-informazzjoni mehtieġa f'dan l-Artikolu.

F'każ li din l-informazzjoni tkun għadha mhix disponibbli jew tkun għadha ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament u mal-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament li huma applikabbli meta ssir applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip tal-UE jew nazzjonali, il-manifattur għandu jipprovdiha fi żmien sitt xhur mid-data tal-approvazzjoni.

▼B

Il-Kummissjoni tista' tadotta att ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi mudell ta' ċertifikat dwar l-aċċess għal vettura OBD u informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni li jipprovdu tali prova ta' konformità mal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip. Dan l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

9. Jekk tali evidenza ta' konformità ma tiġix ipprovduta sa tmiem il-perjodu msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 8, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiegħu l-miżuri xierqa biex tiżgura l-konformità.

10. Il-manifattur għandu jagħmel disponibbli l-emendi u s-supplimenti sussegwenti fl-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura fil-websajts tiegħu fl-istess waqt li jagħmilhom disponibbli għal dawk awtorizzati li jsewwu.

11. Meta rekords ta' tiswija u manutenzjoni ta' vettura jkunu jinżammu f'bażi ta' dejta ċentrali tal-manifattur tal-vetturi jew f'ismu, dawk li għandhom negozju indipendenti tat-tiswija għandu jkollhom aċċess għal tali rekords mingħajr hlaq u għandu jkollhom il-possibbiltà li jdaħħlu informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni li jkunu wettqu.

12. Il-Kummissjoni għandha tingħata d-setgħa biex tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 71, li jistipulaw id-dettalji tar-rekwiżiti fir-rigward tal-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni, b'mod partikolari speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward tal-mod li bih l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tiġi pprovduta.

13. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati msemmija fil-paragrafu 12, tadotta r-rekwiżiti tal-informazzjoni stabbiliti f'dan l-Artikolu, inklużi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi relatati mal-mod li bih għandha tiġi provduta l-informazzjoni, sabiex tkun proporzjonata, fir-rigward partikolari tal-każ speċifiku tal-volum relattivament żgħir ta' produzzjoni ta' manifatturi tat-tip ta' vettura kkonċernata, filwaqt li jitqiesu l-limiti għal vetturi ta' serje żgħira kif stabbilit fl-Anness II. F'każijiet ġustifikati b'mod xieraq, tali adattament jista' jirriżulta fl-eżenzjoni mir-rekwiżit tal-provvista ta' informazzjoni f'format standardizzat. Adattament possibbli jew eżenzjoni għandhom fi kwalunkwe każ jiżguraw li l-oġettivi ta' dan l-Artikolu jistgħu jintlahqu.

*Artikolu 54***Obbligi fir-rigward ta' detenturi diversi ta' approvazzjoni tat-tip**

Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip pass b'pass, l-approvazzjoni tat-tip imhallta u l-approvazzjoni tat-tip li ssir fi stadji differenti, il-manifattur responsabbli mill-approvazzjoni tat-tip rispettiva għandu jkun responsabbli wkoll li jikkomunika informazzjoni dwar it-tiswija marbuta ma' sistema, komponenti, unità teknika separata partikolari jew ma' stadju partikolari kemm lill-manifattur finali kif ukoll lill-operaturi indipendenti.

▼B

Il-manifattur finali għandu jkun responsabbli għall-provvista tal-informazzjoni dwar il-vettura shiha lill-operaturi indipendenti.

*Artikolu 55***Hlasijiet mitluba għal aċċess għal informazzjoni dwar tiswija u manutenzjoni tal-vettura**

1. Il-manifatturi jistgħu jitolbu hlasijiet raġonevoli u proporzjonati għal aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni, l-istrumenti tax-xogħol u l-korsijiet ta' taħriġ koperti minn dan ir-Regolament. Hlas mitlub m'għandux jitqies raġonevoli jew proporzjonat jekk jiskoraġġixxi l-aċċess billi jonqos milli jikkunsidra l-ammont ta' użu li operatur indipendenti jkun se jagħmel minnha.

2. Il-manifatturi għandhom jagħmlu l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura disponibbli fuq bażi kwotidjana, mensili u annwali, u l-hlasijiet mitluba għandhom ivarjaw skont il-perjodi ta' żmien rispettivi ta' aċċess mogħti.

*Artikolu 56***Forum dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni dwar il-Vetturi**

Il-kamp ta' applikazzjoni tal-attivitajiet imwettqa mill-Forum dwar l-Aċċess għall-informazzjoni dwar il-Vetturi stabbilit skont l-Artikolu 13(9) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsil dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura ⁽¹⁾ għandu jiġi estiż għall-vetturi koperti minn dan ir-Regolament.

Fuq il-bażi ta' evidenza ta' użu hażin bi hsieb, jew mhux intenzjonat tal-informazzjoni dwar l-OBd tal-vetturi u tal-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, il-Forum imsemmi fl-ewwel para-grafu għandu jagħti parir lill-Kummissjoni dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu biex ma jsirx użu hażin tal-informazzjoni bħal dan.

KAPITOLU XVI

GHAŻLA U NOTIFIKA TA' SERVIZZI TEKNIČI*Artikolu 57***Rekwiziiti marbuta mas-servizzi tekniċi**

1. L-għażla tal-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandha tiżgura li qabel jagħzlu servizz tekniku skont l-Artikolu 59, dak is-servizz tekniku jissodisfa r-rekwiziiti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 9 ta' dan l-Artikolu.

⁽¹⁾ ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1.

▼B

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 60(1), servizz tekniku għandu jiġi stabbilit skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru u għandu jkollu personalità ġuridika.

3. Servizz tekniku għandu jkun korp terz indipendenti mill-proċess tad-disinn, tal-immanifatturar, tal-provvista jew tal-manutenzjoni tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li jkun qed jevalwa.

Korp li jkun parti minn xi assoċjazzjoni kummerċjali jew federazzjoni professjonali li tirrappreżenta l-intrapriżi involuti fid-disinn, il-manifattura, il-provvista, l-immuntar, l-użu jew il-manutenzjoni ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huwa jevalwa, jittestja jew jispezzjona, jista', bil-kondizzjoni li jintwerew l-indipendenza tiegħu u n-nuqqas ta' kull konflitt ta' interess, jitqies li jissodisfa r-rekwiżiti tal-ewwel subparagrafu.

4. Servizz tekniku, l-ogħla livell tal-manigment tiegħu u l-istaff responsabbli għat-twettiq tal-kategoriji tal-attivitajiet li huma magħżula għalihom skont l-Artikolu 59(1) ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-manifattur, il-fornitur jew dak li jagħmel il-manutenzjoni tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma jevalwaw, u lanqas jirrapreżentaw partijiet impenjati f'dawk l-attivitajiet. Dan ma għandux jipprekludi l-użu ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ġew evalwati msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu li huma meħtieġa għall-operar tas-servizz tekniku jew l-użu ta' dawn il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati għall-skopijiet personali.

Servizz tekniku għandu jiżgura li l-attivitajiet tas-sussidjarji jew tas-subkuntratturi tagħhom ma jippreġudikawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività jew l-imparzjalità tal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ġew maħtura.

5. Is-servizz tekniku u l-persunal tiegħu għandu jwettaq il-kategoriji tal-attivitajiet li ġie mahtur għalihom bl-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza meħtieġa fil-qasam speċifiku u għandu jkun hieles minn kull pressjoni u tentazzjoni, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluenzaw il-gudizzju tiegħu jew ir-rizultati tal-attivitajiet tal-evalwazzjoni tiegħu, speċjalment pressjonijiet jew tentazzjonijiet li jirriżultaw minn persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-rizultati ta' dawk l-attivitajiet.

6. Servizz tekniku għandu jkun kapaċi jittratta l-kategoriji ta' attivitajiet li ġie mahtur għalihom skont l-Artikolu 59(1), billi juri għas-sodisfazzjon tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra tiegħu, li huwa għandu:

(a) persunal b'hiliet adegwati, għarfien tekniku speċifiku u tahrig vokazzjonali kif ukoll esperjenza suffiċjenti u adegwata biex iwettaq ix-xogħol;

▼B

- (b) deskrizzjonijiet ta' proċeduri relevanti għall-kategoriji ta' attivitajiet li qed ifittex li jiġi mahtur għalihom, filwaqt li jiżgura t-trasparenza u r-riproducibilità ta' dawk il-proċeduri;
- (c) il-proċeduri neċessarji għat-twettiq tal-kategoriji tal-attivitajiet li qed jipprova jiġi mahtur għalihom li jikkunsidraw b'mod xieraq il-livell ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata u jekk il-proċess tal-produzzjoni huwiex wieħed tal-massa jew tas-serje; u
- (d) il-mezzi neċessarji biex iwettqu b'mod adegwat il-kompiti marbuta mal-attivitajiet li hu qed jipprova li jiġi mahtur għalihom u li għandu aċċess għat-tagħmir u l-facilitajiet kollha meħtieġa.

Barra minn hekk, għandu juri lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra li huwa konformi mal-istandards stabbiliti fl-atti delegati adottati skont l-Artikolu 61, li huma relevanti għall-kategoriji tal-attivitajiet li se jwettaq.

7. L-imparzjalità tas-servizzi tekniċi, tal-ogħla livell ta' maniment tiegħu u l-istaff tal-evalwazzjoni għandha tkun garantita. M'għandux ikollhom sehem fl-ebda attività li tista' tkun f'kunflitt mal-indipendenza tal-gudizzju u l-integrità tagħhom marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ikunu mahtura.

8. Is-servizzi tekniċi għandhom jagħmlu polza tal-assigurazzjoni ta' responsabbiltà relatata mal-attivitajiet tagħhom sakemm ir-responsabbiltà ma jehodhiex l-Istat Membru skont il-liġijiet nazzjonali, jew sakemm l-Istat Membru nnifsu ma jkunx direttament responsabbli mill-evalwazzjoni tal-konformità.

9. Il-persunal tas-servizz tekniku għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba huwa u jwettaq il-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament jew skont kull dispozizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddahhlu fis-seħh, hlief fir-rigward tal-hatra tal-awtorità tal-approvazzjoni jew fejn ikun rikjest mil-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali. Id-drittijiet ta' proprjetà għandhom jiġu protetti.

*L-Artikolu 58***Sussidjarji tas-servizzi tekniċi u għoti ta' subappalti minnhom**

1. Is-servizzi tekniċi jisgħtu jissubkuntrattaw xi whud mill-attivitajiet tagħhom li ġew mahtura għalihom skont l-Artikolu 59(1) jew jaraw li dawk l-attivitajiet jitwettqu minn sussidjarju biss bi ftehim tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra.

▼B

2. Fejn servizz tekniku jaghti b'subappalt xoghljiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom gie mahtur jew iqabbaad sussidjarju, huwa għandu jiżgura li s-subkuntrattur jew is-sussidjarju josservaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 57 u għandu jinforma lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra skont il-każ.

3. Is-servizzi tekniċi għandhom jerfgħu r-responsabbiltà shiha tax-xoghljiet li jkunu saru mis-subkuntratturi jew is-sussidjarji tagħhom, kull meta jiġu stabbiliti.

4. Is-servizzi tekniċi għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra d-dokumenti rilevanti dwar l-evalwazzjoni tal-kwalifiki tas-subkuntrattur jew tas-sussidjarju u tal-kompiti li jkunu saru minnhom.

*Artikolu 59***Hatra ta' servizzi tekniċi**

1. Is-servizzi tekniċi għandhom jiġu mahtura skont wiehed jew aktar mill-erba' kategoriji ta' attivitajiet, skont il-qasam tal-kompetenza tagħhom:

- (a) kategorija A, servizzi tekniċi li jwettqu fil-faċilitajiet tagħhom stess it-testijiet imsemmija f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness I;
- (b) kategorija B, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni għat-testijiet imsemmija f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness I, fejn tali testijiet jiġu mwettqa fil-faċilitajiet tal-manifattur jew fil-faċilitajiet ta' parti terza;
- (c) kategorija C, servizzi tekniċi li jivvalutaw u jissorveljaw fuq bażi regolari l-proċeduri tal-manifattur biex tiġi kontrollata l-konformità tal-produzzjoni;
- (d) il-kategorija D, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni jew iwettqu testijiet jew spezzjonijiet għas-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni.

2. Awtorità tal-approvazzjoni tista' taġixxi bħala servizz tekniku għal wahda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 1.

3. Servizzi tekniċi ta' pajjiż terz, hlief daww mahtura skont l-Artikolu 60, jistgħu jiġu nnotifikati għall-iskopijiet tal-Artikolu 63, iżda biss jekk tali aċċettazzjoni ta' servizzi tekniċi tiġi provduta minn qafas ta' ftehim bilaterali bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat. Dan m'għandux jzomm servizz tekniku stabbilit skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru skont l-Artikolu 57(2) milli jistabbilixxi sussidjarji f'pajjiżi terzi, sakemm is-sussidjarji jkunu ġestiti direttament u kkontrollati mis-servizz tekniku mahtur.



Artikolu 60

Servizzi tekniċi interni tal-manifattur akkreditati internament

1. Servizz tekniku ta' manifattur akkreditat internament jista' jiġi mahtur biss għal attivitajiet ta' kategorija A fir-rigward tar-rekwiżiti tekniċi li għalihom huwa permess awtottestjar f'att delegat adottat skont dan ir-Regolament. Dan is-servizz tekniku għandu jikkostitwixxi parti separata u distinta mill-impriza u ma għandux jiehu sehem fid-disinn, il-manifattura, il-provvista jew il-manutenzjoni tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jevalwa.

2. Servizzi tekniċi akkreditati internament għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) minbarra li jiġu mahtura mill-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru, għandhom jiġu akkreditati minn korp nazzjonali kif definit fil-punt 11 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 u skont l-istandards u l-proċedura msemmija fl-Artikolu 61 ta' dan ir-Regolament;
- (b) is-servizz tekniku akkreditat internament u l-persunal tiegħu għandhom ikunu identifikabbli mill-aspett organizzattiv u jkollhom metodi ta' rappurtar fi hdan l-impriza li jiffurmaw parti minnha, li jassiguraw l-imparzjalità tagħhom u juruha lill-korp nazzjonali rilevanti ta' akkreditament;
- (c) la s-servizz tekniku akkreditat internament u lanqas il-persunal tiegħu m'għandhom ikollhom sehem f'attività li tista' tkun f'kunflitt mal-indipendenza tal-gudizzju u l-integrità tagħhom marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ikunu ġew mahtura;
- (d) is-servizz tekniku akkreditat internament għandu jagħti s-servizzi tiegħu esklussivament lill-impriza li jagħmel parti minnha.

3. Servizz tekniku akkreditat intern m'għandux għalfejn jiġi notifikat lill-Kummissjoni, għall-finijiet tal-Artikolu 63 iżda l-informazzjoni dwar l-akkreditament tiegħu għandha tingħata mill-impriza li jagħmel parti minnha jew mill-korp nazzjonali ta' akkreditament lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra fuq it-talba ta' dik l-awtorità.

Artikolu 61

Proċeduri għall-istandards ta' prestazzjoni u ta' evalwazzjoni tas-servizzi tekniċi

Sabiex jiġi żgurat li dawn is-servizzi jilhqu l-istess livell għoli ta' standards ta' prestazzjoni fl-Istati Membri kollha, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 71 rigward l-istandards li bihom is-servizzi tekniċi għandhom ikunu konformi u l-proċedura tal-evalwazzjoni skont l-Artikolu 62 u l-akkreditazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 60.



Artikolu 62

Valutazzjoni tal-hiliet tas-servizzi tekniċi

1. L-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra għandha tfassal rapport ta' valutazzjoni li juri li l-kandidat tas-servizz tekniku għie valutat għall-konformità tiegħu mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament. Dak ir-rapport jista' jinkludi ċertifikat ta' akkreditazzjoni mahruġ minn entità ta' akkreditazzjoni.

2. L-evalwazzjoni li fuqha r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 huwa bbażat, għandha ssir skont id-dispożizzjonijiet stipulati f'att delegat adottat skont l-Artikolu 61. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi rivedut tal-anqas kull tliet snin.

3. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni fuq talba. F'tali każijiet, meta l-evalwazzjoni ma tkunx ibbażata fuq ċertifikat tal-akkreditazzjoni mahruġ minn korp tal-akkreditazzjoni nazzjonali li s-servizz tekniku jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, l-awtorità tal-hatra għandha tipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-evidenza dokumentarja li tattesta l-kompetenza tas-servizz tekniku u l-arrangamenti fis-seħh biex ikun żgurat li s-servizz tekniku jiġi sorveljat regolarment mill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra u jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

4. L-awtorità tal-approvazzjoni li taġixxi bħala servizz tekniku skont l-Artikolu 59(2) għandha tiddokumenta konformità permezz ta' valutazzjoni li għandha titwettaq minn awdituri indipendenti tal-attività li tkun qed tigi vvalutata. Tali awdituri jistgħu jkunu mill-istess organizzazzjoni sakemm huma ġestiti b'mod separat mill-persunal li jwettaq l-attività vvalutata.

5. Servizz tekniku akkreditat internament għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 63

Proċeduri ta' notifika

1. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-isem, l-indirizz, inkluż l-indirizz elettroniku, il-persuni responsabbli u l-kategorija ta' attivitajiet fir-rigward ta' kull servizz tekniku mahtur minnhom, kif ukoll kwalunkwe modifikazzjoni sussegwenti għal dawk il-hatriet. L-att ta' notifika għandu jiddikjara għal liema suġġetti elenkati fl-Anness I intgħażlu s-servizzi tekniċi.

2. Servizz tekniku jista' jwettaq l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 59(1) f'isem l-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra responsabbli mill-approvazzjoni tat-tip biss jekk ikun għie notifikat minn qabel lill-Kummissjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼B

3. L-istess servizz tekniku jista' jigi mahtur minn bosta awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-hatra u notifikat mill-Istati Membri ta' dawn l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-hatra irrispettivament mill-kategoriji ta' attivitajiet li se jwettaq skont l-Artikolu 59(1).

4. Il-Kummissjoni għandha tiġi notifikata dwar kwalunkwe tibdil rilevanti sussegwenti għall-hatra.

5. Fejn organizzazzjoni speċifika jew entità kompetenti twettaq attività li mhix inkluża ma' daww imsemmija fl-Artikolu 59(1), tkun teħtieġ li tinħatar għall-applikazzjoni ta' att elenkat fl-Anness I, in-notifika għandha ssir skont dan l-Artikolu.

6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista u d-dettalji dwar is-servizzi tekniċi notifikati skont dan l-Artikolu.

*Artikolu 64***Tibdil fil-hatriet**

1. Fejn awtorità tal-hatra tkun aċċertat ruħha jew tkun għet mġarrfa li servizz tekniku mahtur minnha ma jkunx għadu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, jew li jkun qed jonqos milli jaqdi l-obbligi tiegħu, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra għandha tillimita, tissospendi jew tirtira l-hatra skont il-każ, skont kemm ikun gravi n-nuqqas li jintlaħqu daww ir-rekwiżiti jew li jkunu sodisfatti daww l-obbligi. L-Istat Membru li nnotifika dan is-servizz tekniku għandu jinforma l-Kummissjoni minnufih dwar dan. Il-Kummissjoni għandha timmodifika l-informazzjoni ppubblikata msemmija fl-Artikolu 63(6) skont dan.

2. Fil-każ li tiġi limitata, sospiza jew irtirata l-hatra, jew fejn is-servizz tekniku ma jkunx għadu attiv, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra għandha tiehu l-passi meħtieġa biex tassigura li l-fajls ta' dak is-servizz tekniku jiġu pprocessati minn servizz tekniku iehor jew jinżammu għad-disponibbiltà tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra jew tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jekk dawn jitolbu dan.

*Artikolu 65***Sfida għall-kompetenza tas-servizzi tekniċi**

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubju jew issir taf b'dubju rigward il-kompetenza ta' servizz tekniku jew rigward il-kapaċità ta' servizz tekniku li jkompli jissodisfa r-rekwiżiti u r-responsabbiltajiet li għalihom huwa jkun suġġett.

2. L-Istat Membru tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra għandu jippreżenta lill-Kummissjoni, fuq talba, l-informazzjoni kollha relatata mal-bażi tal-hatra jew maż-żamma tal-hatra tas-servizz tekniku kkonċernat.

▼B

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni sensittiva kollha miksuba tul l-investigazzjonijiet tagħha tiġi trattata b'mod kunfidenzjali.

4. Meta l-Kummissjoni taċċerta li entità notifikata ma tissodisfax, jew ma għadhiex tissodisfa, ir-rekwiżiti għall-hatra tagħha, din għandha tgħarraf lill-Istat Membru tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra kif xieraq, bil-ghan li tistabbilixxi, f'kooperazzjoni ma' dak l-Istat Membru, il-miżuri korrettivi meħtieġa u għandu jitlob lil dak l-Istat Membru biex jiehu dawk il-miżuri korrettivi, inkluż l-irtirar tal-hatra, jekk ikun meħtieġ.

Artikolu 66

Obbligi operazzjonali tas-servizzi tekniċi

1. Is-servizzi tekniċi għandhom iwettqu l-kategoriji tal-attivitajiet li ġew mahtura għalihom f'isem l-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra u skont il-proċeduri ta' valutazzjoni u għall-ittestjar ipprovduti f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness I.

Is-servizzi tekniċi għandhom jagħmlu superviżjoni tat-testijiet jew jagħmlu huma stess it-testijiet li huma meħtieġa għall-approvazzjoni jew spezzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament jew f'wieħed mill-atti elenkati fl-Anness I, hlief fejn ikunu permessi proċeduri alternattivi. Is-servizzi tekniċi m'għandhomx iwettqu testijiet, valutazzjonijiet jew spezzjonijiet li ma ġewx mahtura għalihom mill-awtorità ta' approvazzjoni.

2. Is-servizzi tekniċi għandhom dejjem:

(a) jippermettu l-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra tagħhom tkun xhieda tas-servizz tekniku waqt il-valutazzjoni tal-konformità b'mod xieraq, u

(b) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 57(9) u l-Artikolu 67, jipprovdur l-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra tagħhom b'tali informazzjoni dwar il-kategoriji ta' attivitajiet tagħhom li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament, skont kif jiġi mitlub.

3. Meta servizz tekniku jsib li r-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament ma ġewx sodisfatti minn manifattur, dan għandu jitlob lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra sabiex din titlob lill-manifattur jiehu l-miżuri korrettivi xierqa u biex sussegwentement ma tohroġx ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip sakemm il-miżuri korrettivi ma jkunux ittiegħu għas-sodisfazzjon tal-approvazzjoni tat-tip.

4. Meta, waqt is-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni wara l-ħruġ ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, servizz tekniku jsib li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma għadhiex tikkonforma ma' dan ir-Regolament, dan għandu jirrapporta dan lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiehu l-miżuri adegwati kif stipulat fl-Artikolu 28.



Artikolu 67

Obbligi ta' informazzjoni tas-servizzi tekniċi

1. Is-servizzi tekniċi għandhom jinfurmaw lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra b'dan li ġej:
 - (a) kull nuqqas ta' konformità li ltaqgħu miegħu u li jista' jirrikjedi rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip;
 - (b) kwalunkwe ċirkustanza li għandha effett fuq l-ambitu u l-kundizzjonijiet għall-hatra tagħhom;
 - (c) kwalunkwe talba għall-informazzjoni li rċevew minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq rigward l-attivitajiet tagħhom.
2. Jekk issir talba mill-awtorità tal-approvazzjoni tal-hatra, is-servizzi tekniċi għandhom jipprovdu informazzjoni dwar l-attivitajiet fi hdan l-ambitu tal-hatra tagħhom u kull attività oħra magħmula, inklużi attivitajiet transkonfinali u ta' subappalt.

KAPITOLU XVII

ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI U ATTI DELEGATI

Artikolu 68

Atti ta' implimentazzjoni

Sabiex jinkisbu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 69(2), tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri implimentattivi li ġejjin:

- (a) mudelli għall-folder ta' informazzjoni u għad-dokument ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 22;
- (b) is-sistema ta' nnumerar għaċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 24(4);
- (c) il-mudell għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fl-Artikolu 25(2);
- (d) il-mudell tad-dokument tar-riżultati tal-ittestjar meħmuż maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 25(3);
- (e) il-mudell għal-lista tar-rekwiziti applikabbli jew l-atti msemmija fl-Artikolu 25(6);
- (f) ir-rekwiziti ġenerali għall-format tar-rapport tal-ittestjar imsemmi fl-Artikolu 27(1);
- (g) il-mudell għaċ-ċertifikat tal-konformità msemmi fl-Artikolu 33(2);
- (h) il-mudell għall-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fl-Artikolu 34;

▼B

- (i) l-awtorizzazzjonijiet sabiex jinghataw l-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE li jeżentaw it-teknoloġiji godda jew il-kunċetti godda msemmija fl-Artikolu 35(3);
- (j) il-mudelli għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u għaċ-ċertifikat tal-konformità fir-rigward ta' teknoloġiji godda jew kunċetti godda msemmija fl-Artikolu 35(4);
- (k) l-awtorizzazzjonijiet lil Stati Membri biex jestendu l-approvazzjoni tat-tip imsemmija fl-Artikolu 36(2);
- (l) il-lista ta' komponenti jew tagħmir kif imsemmija fl-Artikolu 45(2);
- (m) il-mudell u s-sistema ta' nnumerar għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 46(3), kif ukoll l-aspetti kollha relatati mal-proċedura tal-awtorizzazzjoni msemmija f'dak l-Artikolu;
- (n) il-mudell għaċ-ċertifikat li jipprovdi prova tal-konformità mal-awtorità tal-approvazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 53(8).

*Artikolu 69***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-“Kumitat Tekniku – Vetturi Agrikoli” (TC-AV). Dak il-kumitat huwa kumitat fl-ambitu tat-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 70***Emenda tal-Annessi**

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan ir-Regolament relatat mal-emenda tal-Annessi tiegħu, il-Kummissjoni tista' tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 71 rigward emendi għall-Anness I sabiex tintroduċi referenzi għall-att regolatorju u tikkunsidra l-corrigenda.

*Artikolu 71***Eżerċitar tad-delegazzjoni**

1. Is-setgħa li tadotta l-atti delegati tiġi kkonferita lill-Kummissjoni sugġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 17(5), l-Artikolu 18(4), l-Artikolu 19(6), l-Artikolu 20(8), l-Artikolu 27(6), l-Artikolu 28(6) u l-Artikolu 45(4), l-Artikolu 49(3), l-Artikolu 53(12), l-Artikolu 61 u l-Artikolu 70 għanda tinghata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin minn 22 ta' Marzu 2013.

▼B

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 17(5), l-Artikolu 18(4), l-Artikolu 19(6), l-Artikolu 20(8), l-Artikolu 27(6), l-Artikolu 28(6), l-Artikolu 45(4), l-Artikolu 49(3), l-Artikolu 53(12), l-Artikolu 61 u l-Artikolu 70 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċizzjoni ta' revoka għandha twassal għat-tmiem tad-delegazzjoni tas-setgħat speċifikata f'dik id-deċizzjoni. Din għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-Deċizzjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data iktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkun hemm digà fis-seħh.

4. Hekk kif hija tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinforma dwaru lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fl-istess hin.

5. Att delegat li gie adottat skont l-Artikolu 17(5), l-Artikolu 18(4), l-Artikolu 19(6), l-Artikolu 20(8), l-Artikolu 27(6), l-Artikolu 28(6), l-Artikolu 45(4), l-Artikolu 49(3), l-Artikolu 53(12), l-Artikolu 61 u l-Artikolu 70 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu infurmaw lill-Kummissjoni li huma mhumix se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu għandu jiġi estiż għal xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

KAPITOLU XVIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

*Artikolu 72***Penali**

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu penali għall-ksur mill-operaturi ekonomiċi tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament. Huma għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha sabiex jassiguraw li l-multi kollha jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u dissuażivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa 23 ta' Marzu 2015 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwawhom.

2. It-tipi ta' ksur li huma soġġetti għall-penali għandhom jinkludu:

- (a) l-iddikjarar falz matul il-proċeduri ta' approvazzjoni jew proċeduri li jwasslu għal revoka;
- (b) l-iffalsifikar tar-rizultati tat-testijiet għal approvazzjoni tat-tip jew in-service conformity;
- (c) iż-żamma ta' dejta jew ta' speċifikazzjonijiet tekniċi li tista' twassal għal revoka, rifjut jew irtirar tal-approvazzjoni tat-tip;
- (d) l-użu ta' tagħmir ta' invalidazzjoni (defeat devices);
- (e) ir-rifjut li jingħata aċċess għall-informazzjoni;

▼B

- (f) l-operaturi ekonomiċi jqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati soġġetti għall-approvazzjoni mingħajr tali approvazzjoni jew iffalsifikar ta' dokumenti jew immarkar b'dik l-intenzjoni.

*Artikolu 73***Dispożizzjonijiet Tranżitorji**

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan ir-Regolament, dan ir-Regolament m'għandu jnvalida l-ebda approvazzjoni tat-tip tal-UE mogħtija għal vetturi jew għal sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati qabel id-data speċifikata fl-Artikolu 64(2).

2. Awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom ikomplu jagħtu estensjoni tal-approvazzjonijiet lil daww il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati msemmija fil-paragrafu 1 skont id-Direttiva 2003/37/KE u kwalunkwe Direttiva elenkata fl-Artikolu 76(1). Madankollu, tali approvazzjonijiet m'għandhomx jintużaw għall-finijiet tal-akkwist ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiha skont dan ir-Regolament.

3. B'deroga minn dan ir-Regolament, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati jew vetturi godda tat-tipi li rċevew approvazzjoni tat-tip tal-vettura shiha skont id-Direttiva 2003/37/KE jistgħu jibqgħu jiġu rreġistrati, mqiegħda fis-suq jew imdahlha fis-servizz sal-31 ta' Diċembru 2017. Vetturi godda tat-tip li ma gewx soġġetti għal approvazzjoni tat-tip skont id-Direttiva 2003/37/KE jistgħu jibqgħu jiġu rreġistrati jew jiġu mdahlha fis-servizz sa dik id-data skont il-liġi tal-Istati Memru tad-dhul fis-servizz jew reġistrazzjoni.

L-awtoritajiet nazzjonali m'għandhomx jipprojbixxu, jirrestringu jew jimpedixxu r-reġistrazzjoni, it-tqegħid fis-suq jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi li huma konformi mat-tip approvat.

*Artikolu 74***Rapport**

1. Sal-31 ta' Diċembru 2019, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-kummissjoni bl-applikazzjoni tal-proċeduri għall-approvazzjonit at-tip stipulati f'dan ir-Regolament.

2. Abbazi tal-informazzjoni mogħtija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sal-31 ta' Diċembru 2020.

*Artikolu 75***Rieżami**

1. Sal-31 ta' Diċembru 2022, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rigward is-sugġetti msemmija fil-paragrafu 3.

2. Ir-rapport għandu jkun ibbażat fuq konsultazzjoni tal-partijiet interressati rilevanti, u għandu jqis l-istandards Ewropej u internazzjonali eżistenti.

▼B

3. Sal-31 ta' Diċembru 2021, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar:

- (a) in-numru ta' approvazzjonijiet individwali mogħtija lill-vetturi koperti minn dan ir-Regolament qabel l-ewwel reġistrazzjoni kull sena mill-awtoritajiet nazzjonali ta' dak l-Istat Membru mill-1 ta' Jannar 2016;
- (b) il-kriterji nazzjonali li tali approvazzjonijiet kienu bbażati fuqhom, sakemm dawn il-kriterji ddevjaw mir-rekwiżiti obbligatorji għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

4. Dan ir-rapport għandu jiġi akkumpanjat, fejn ikun xieraq, minn proposti legiżlattivi u għandu jeżamina l-inkluzjoni tal-approvazzjonijiet individwali fir-Regolament fuq il-bażi ta' rekwiżiti armonizzati.

*Artikolu 76***Thassir**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 73(2) ta' dan ir-Regolament, id-Direttiva 2003/37/KE kif ukoll id-Direttivi 74/347/KEE, 76/432/KEE, 76/763/KEE, 77/537/KEE, 78/764/KEE, 80/720/KEE, 86/297/KEE, 86/298/KEE, 86/415/KEE, 87/402/KEE, 2000/25/KE, 2009/57/KE, 2009/58/KE, 2009/59/KE, 2009/60/KE, 2009/61/KE, 2009/63/KE, 2009/64/KE, 2009/66/KE, 2009/68/KE, 2009/75/KE, 2009/76/KE u 2009/144/KE għandhom jithassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2016.

2. Referenzi għad-Direttivi mhassra għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw, fir-rigward tad-Direttiva 2003/37/KE, f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni stipulata fl-Anness III.

*Artikolu 77***Emenda tad-Direttiva 2006/42/KE**

L-ewwel inċiż tal-punt (e) tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/42/KE huwa sostitwit b'dan li ġej:

“— tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, bl-eskluzjoni ta' makkinarju mmuntat fuq dawg il-vetturi.”.

*Artikolu 78***Dhul fis-sehh u applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Mit-22 ta' Marzu 2013, l-awtoritajiet nazzjonali ma għandhomx jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-UE jew l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ġdid ta' vettura, jew jipprojbiexxu r-reġistrazzjoni, it-tqegħid fis-suq jew id-dhul fis-servizz ta' vettura ġdida meta l-vettura kkonċernata tkun konformi ma' dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, jekk manifattur jitlob dan.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

LISTA TA' REKWIŻITI GHAL SKOPIJET TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE GHALL-VETTURI

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
1	17(2)(a)	L-integrità tal-istruttura tal-vettura	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
2	17(2)(b)	Veloċità massima tad-disinn, tagħmir li jmexxi u jillimita l-veloċità	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
3	17(2)(b)	Apparat tal-brejkijiet u ingaġġ għall-brejkijiet tal-karrijiet	RVBR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4	17(2)(b)	Steering għal tratturi veloċi	RVFSR (ibbażat fuq ECE 79 REV [numru ġdid])	Y	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	I	NA	NA	NA	NA
5	17(2)(b)	Steering	RVFSR	Y	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	I	NA	NA	NA	NA	NA
6	17(2)(b)	Speedometer	►M2 RVFSR ◄		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
7	17(2)(c)	Firxa tal-viżjoni u l-wipers tal-windscreen	RVFSR (ibbażat fuq ECE 71 REV. 1)	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

▼B

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
8	17(2)(c)	Glazing	RVFSR (ibbażat fuq ECE 43 REV2 Am3 Sup11)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
9	17(2)(c)	Mirja li minnhom tista’ tara fuq wara	RVFSR	Y	X	X	X	X	►M2 X ◀	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
10	17(2)(c)	Sistemi ta’ informazzjoni tas-sewwieq	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
11	17(2)(d)	Tagħmir ta’ dawl u sinjaliz- zazzjoni bid- dawl u s-sorsi tad-dawl tiegħu	RVFSR (ibbażat fuq ECE 3 Rev3 Am1 Sup11; ECE 4 Rev4 Sup14; ECE 5 Is-Suppliment 7 mas-serje 02 ta’ emendi; ECE 6 Rev4 Sup17; ECE 7 Rev4 Sup15; ECE 19 Rev5 Sup1; ECE 23 Rev2 Sup15; ECE 31 Is-Suppliment 7 mas-serje 02 ta’ emendi; ECE 37 Is-Suppliment 36 mas-serje 03 ta’ emendi; ECE 38 Rev2 Sup14; ECE 98 Rev1 Sup11;	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

▼B

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
			ECE 99 Is-Suppliment 6 tal-verżjoni oriġinali tar-Regolament; ECE 112 serje 01 tal-emendi; ECE 113 Is-Suppliment 9 tal-verżjoni oriġinali tar-Regolament;)																			
12	17(2)(d)	Installazzjoni ta' dawl	RVFSR (ibbażat fuq ECE 86 Am [numru ġdid])		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
13	17(2)(e)	Il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vettura, inklużi l-fittings ta' ġewwa, fejn tistrieħ ir-ras, iċ-ċintorini ta' sikurezza, il-bibien tal-vettura;	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
14	17(2)(f)	l-estern u l-aċċessorji tal-vettura;	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
15	17(2)(g)	Kompatibbiltà elettromanjetika	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
16	17(2)(h)	Strumenti ta' twissija akustika	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

▼ B

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
17	17(2)(i)	Is-sistemi tat-tishin;	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	► <u>M2</u> X ◄	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
18	17(2)(j)	Tagħmir li ma jhallix użu mhux awtorizzat	RVFSR	Y (only for T- and C-categories)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X
19	17(2)(k)	Pjanċa ta' reġistrazzjoni	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
20	17(2)(k)	Pjanċa statutorja u immarkar	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
21	17(2)(l)	Dimensjonijiet u l-massa tal-karru	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
22	17(2)(l)	Massa mgħob-bija massima	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
23	17(2)(l)	Mases tas-saborra	RVFSR		X	X	X	X	► <u>M2</u> X ◄	► <u>M2</u> X ◄	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
24	17(2)(m)	Is-sikurezza tas-sistemi elettriċi	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	17(2)(a), 17(2)(m), 18(2)(l)	Tank tal-fjuwil	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
26	17(2)(n)	Strutturi protettivi fuq in-naha ta' wara	RVFSR		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA

▼B

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
27	17(2)(o)	Protezzjoni laterali	RVFSR		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	NA	NA
28	17(2)(p)	Pjattaformi tat-tagħbija	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
29	17(2)(q)	Apparat tal-irmunkar	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
30	17(2)(r)	Tajers	RVFSR (ibbażat fuq ECE 106 Am5 Sup6)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	►M2 X ◀	►M2 X ◀	X	X	X	X
31	17(2)(s)	Sistemi ta' soppressjoni ta' titjir.	RVFSR	Y	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	NA	NA	X	NA	NA
32	17(2)(t)	Ger tar-rivers;	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
33	17(2)(u)	Tracks	RVFSR		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA	NA	NA
34	17(2)(v)	Igganċjar mekkaniku	RVFSR		X	X	X	X	X	►M2 X ◀	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
35	18(2)(a)	ROPS	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi hdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 3, kif emendat)		X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA
36	18(2)(a)	ROPS (imqieghda fuq it-tracks)	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi hdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 8, kif emendat)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA	NA	NA

▼B

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
37	18(2)(a)	ROPS (testijiet statiči)	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi hdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiči 4, kif emendat)		X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
38	18(2)(a)	ROPS, immun-tati fuq in-naha ta' quddiem (tratturi b'katina dejqa	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi hdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiči 6, kif emendat)		NA	NA	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA
39	18(2)(a)	ROPS, immun-tati fuq in-naha ta' wara (tratturi b'katina dejqa	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi hdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiči 7, kif emendat)		NA	NA	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA	X	X	►M1 X ◄	►M1 X ◄	NA	NA	NA	NA
40	18(2)(b)	FOPS, struttura ta' protezzjoni kontra oġġetti li jaqghu	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi hdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiči 10, kif emendat)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
41	18(2)(c)	Sedili tal-passiġġiera	RVCR		X	X	►M1 X ◄	►M1 X ◄	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
42	18(2)(d)	L-espożizzjoni tas-sewwieq għal-livell tal-hoss;	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA

▼B

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
43	18(2)(e)	Sedil tas-sewwieq u l-pożizzjoni tiegħu	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	► M1 X ◄	► M1 X ◄	NA	NA	NA	NA
44	18(2)(f)	Spazju għal manuvrar, aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	► M1 X ◄	► M1 X ◄	NA	NA	NA	NA
45	18(2)(g)	Power take-offs	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
46	18(2)(h)	Protezzjoni tal-komponenti tas-sewqan	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
47	18(2)(i)	Ankoraġġi għaċ-ċintorini ta' sikurezza	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi hdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 3, 4, 6,7, 8, kif emendat)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
48	18(2)(j)	Ċintorini ta' sikurezza	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
49	18(2)(k)	OPS, Protezzjoni kontra oġġetti penetranti	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
50	18(2)(l)	Is-sistema tal-egżost	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
51	18(2)(l), 18(2)(n), 18(2)(q), 18(4)	Manwal tal-operaturi	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

▼B

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
52	18(2)(o)	Il-kontroll, inkluż b'mod partikolari t-tagħmir tat-twaqqif tal-emergenza u awtomatiku	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
53	18(2)(p)	Protezzjoni minn perikli mekkaniċi, minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 18.2(a), (b), (g) u (k), inkluż il-protezzjoni kontra l-ksur ta' pajpijiet li fihom fluwidi u l-moviment mhux kontrollat tal-vettura;	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X
54	18(2)(r), 18(2)(p)	Ilqugh u apparat ta' protezzjoni;	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X
55	18(2)(l), 18(2)(s), 18(2)(q), 18(4)	Informazzjoni, avvizi u marki	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X

▼B

Nru	Artikolu	Sugġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
56	18(2)(t)	Materjali u prodotti	RVCR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
57	18(2)(u)	Batteriji	RVCR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
58	18(4)	Hruġ tal- emegenza	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	
59	18(2)(l), 18(4)	Il-ventilazzjoni tal-kabina u s- sistema tal- iffiltrar	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
60	18(4)	Ir-rata ta’ hruq tal-materjal tal- kabina	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
61	19(2)(a)	Emissjonijiet li jniġġsu	REPPR (stadji tal- emissjonijiet minn 2000/25/KE u 97/68/ KE)		X	X	X	X	X Jekk fl- ambitu tal- applikazzjoni tad-Direttiva	X Jekk fl- ambitu tal- applikazzjoni tad-Direttiva	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA

▼B

Nru	Artikolu	Sugġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
62	19(2)(b)	Livell tal- hsejjes (estern)	REPPR (valuri limitu minn 2009/63/KE)	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

Tifsira:

(+) = jekk tali subkategorija tinholoq taht il-kategorija

(++) = biss għas-subkategoriji li jikkorrispondu ma' daww bl-indiċi b taht il-kategorija T

X = applikabbli

I = l-istess bħal T skont il-kategorija

Y = l-atti rilevanti għal vetturi bil-mutur aċċettati bħala ekwivalenti, kif speċifikat fl-att delegat

Z = applikabbli biss għal makkinarju rmunkat interkambjabbli li jaqa' taht il-kategorija R minhabba l-massa massima teknikament permissibbli meta mqabbla ma' massima bla tagħbija li tkun daqs jew akbar minn 3,0 (Artikolu 3, definizzjoni 9)

NA = mhux applikabbli

RVFSR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tas-Sikurezza Funzjonali tal-Vetturi (att delegat)

RVCR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tal-Kostruzzjoni tal-Vetturi (att delegat)

REPPR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tal-Prestazzjoni Ambjentali u tal-Propulsjoni (att delegat)

RVBR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tal-Ibbrejkjar tal-Vetturi (att iddelegat)



ANNEX II

LIMITI GHAS-SERJE ŻĠHIRA

In-numru ta' unitajiet fi ħdan tip li għandu jitqiegħed għad-disponibbiltà fis-suq, jiġi rreġistrat jew imdahhal fis-servizz annwalment f'kull Stat Membru m'għandux jaqbez il-valur muri hawn taht għall-kategorija tal-vettura inkwistjoni.

Kategorija	Unitajiet (għal kull tip)
T	150
C	50



ANNEX III

Tabella ta' korrelazzjoni
(imsemmija fl-Artikolu 76)

Direttiva 2003/37/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikoli 1 u 2
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikoli 20 sa 23
Artikolu 4	Artikoli 22, 24 u 26
Artikolu 5	Artikoli 29 sa 31
Artikolu 6	Artikoli 33 u 34
Artikolu 7	Artikoli 5, 38 u 40
Artikolu 8 (1)	Artikolu 38 (2)
Artikolu 8 (2)	Artikoli 35 sa 37 u Artikolu 39
Artikolu 9	Artikolu 37
Artikolu 10	Artikolu 39
Artikolu 11	Artikoli 35 u 36
Artikolu 12	Artikoli 49 u 50
Artikolu 13	Artikoli 8 u 28
Artikolu 14	Artikolu 24
Artikolu 15	Artikoli 41 sa 48
Artikolu 16	Artikoli 41 u 44
Artikolu 17	Artikolu 44
Artikolu 18	Artikolu 48
Artikolu 19	Artikoli 68, 70 u 71
Artikolu 20	Artikolu 69
Artikolu 21	Artikolu 5 u Artikoli 57 sa 67
Artikolu 22	—
Artikolu 23	—
Artikolu 24	—
Artikolu 25	—
Artikolu 26	—